CURRICULUM VITAE

Date personale:
Nume: Iulia Mihaela Cosma

Studii
2014-2015: Cercetător post-doctoral în cadrul proiectului „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)" POSDRU/159/1.5/S/140863 pentru domeniul Stiinte Umaniste, Științe Economice, proiect finanțat prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 (POSDRU), implementat în cadrul Universității de Vest din Timișoara pe o perioadă de 16 luni (iunie 2014 – septembrie 2015), cu tema: „*Infernul* lui Dante: încercare de monografie traductivă (secolele XIX-XXI)"
2012: Doctorat în filologie în cadrul U.V. T, cu tema: „Ipostaze ale femininului în epopeile Renaşterii italiene" (coordonator Prof.univ.dr. Adriana Babeţi)
2008 – 2011 Școala Doctorală în cadrul U.V.T
2011 Bursă (o lună) la Università per Stranieri di Perugia
2006-2008 Master „Literatura şi mentalităţile" la U.V.T
2005-2007 Master „Didactica modernă a predării limbilor străine" la U.V.T
2006 Bursă (o lună) la Università per Stranieri di Siena
2005 Bursă (o lună) la Università per Stranieri di Perugia
2001-2005 Universitatea de Vest din Timişoara, Facultatea de Litere, Teologie şi Istorie, secţia Română-Italiană
2003 Bursă Erasmus (cinci luni) la Università degli Studi di Padova
1997-2001 Liceul teoretic „General Dragalina**"** din Oraviţa

Cursuri de perfecţionare, workshopuri, stagii
2020, 16 octombrie, participare la workshopul de proiect „O istorie a traducerilor în limba română" susținut online (4 ore)
2019, 3-4 octombrie, participare la worksopurile „Une histoire des traductions en lngue roumaine" susținut de Yves Chevrel și „Comment naissent en Europe les littératures pour l'enfance et la jeunesse", susținut de Isabelle Nives-Chevrel, organizate la Universitatea „Ștefan cel Mare" din Suceava în cadrul proiectului *ITLR-O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XX* (http://www.itlr.usv.ro)
2019, 15 aprilie, participare la workshopul "Traduzione e ambiente: prospettive, problemi, strumenti" (6 ore) organizat de Università di Torino în cadrul #TranslatingEurope/workshops 2019, sub egida Comisiei Europene.
2015, aprilie-mai, participare la stagiul de traducere „Tranziția interlingvală. De la învățarea la

practica traducerii" (16 ore) organizat de Centrul de studii ISTTRAROM-Translationes.
2015, 20-22 martie, participarea la cursul de specialitate susţinut de Conf.univ.dr. Raluca Bercea în cadrul proiectului POSDRU/159/1.5/S/140863.
2015, 19 februarie, participarea la seminarul susținut de Enrica Budetta, traducătoare literară din engleză și spaniolă și Francesca Martucci, responsabilă a departamentului editorial și de traduceri a editurii Rizzoli Lizard, specializată în publicarea de benzi desenate. Tema seminarului a fost prezentarea dificultăților și problemelor de traducere și realizare grafică a romanului lui J.J. Abrams și Doug Dorst, *S.* Activitatea s-a desfășurat la sediul Centrului Casa delle Traduzioni (Roma).
2015, 17 februarie, participare la worksopul intitulat *Come comportarsi davanti agli errori del testo originale* a fost organizat de Daniele A. Gewurz, traducător de opere literare și științifice, inițiator al proiectului „Dragomanni", o platformă colectivă de autopublicare a unor traduceri sub formă de ebookuri (www.dragomanni.it). Activitatea s-a desfășurat la sediul Centrului Casa delle Traduzioni (Roma).
2015, 12 februarie, participare la teleconferința dedicată Cântului XXII din *Infern*, organizată de universități americane din SUA și Europa, în colaborare cu Cambridge University. În Italia, activitatea s-a desfășurat la sediul din Roma al University of Notre Dame, sub îndrumarea dantistului american Theodore Cachey Jr., editor al volumului *Dante now. Current trends in Dante Studies*, University of Notre Dame Press, 1995.
2015, 29 ianuarie, participarea la workshopul organizat de taducătoarea literară Isabella Zani, *Presentazione del libro* Occasioni di morte di Charles Lambert. *Incontro - laboratorio con autore e traduttore*, la sediul Centrului Casa delle Traduzioni (Roma).
2015, 26 ianuarie, participarea la workshopul *Come e perché le traduzioni editoriali invecchiano*, organizat de traducătoarele literare Francesca Cosi și Alessandra Repossi (www.cosieripossi.com) la sediul Centrului Casa delle Traduzioni (Roma).
2014, 11 decembrie, participarea la workshopul 3-AUTUNNO 2014 *Convivio* organizat de prof. Sonia Gentili sub egida Società Dantesca Italiana (Florența). În cadrul acestui workshop au intervenit cercetători de renume din domeniul studiilor de dantistică din Italia, dar și din Germania.
2014, 16-17 octombrie, participarea la cursul de specialitate susţinut de Prof.univ.dr. Thede Kahl în cadrul proiectului POSDRU/159/1.5/S/140863.
2014, 24-25 octombrie, participarea la cursul de specialitate susţinut de Conf.univ.dr. Valentin Munteanu în cadrul proiectului POSDRU/159/1.5/S/140863.
2014, 27-28 octombrie, participarea la cursul de specialitate susţinut de Prof.univ.dr. Alexandru Minea în cadrul proiectului POSDRU/159/1.5/S/140863.
2014, 15 martie și 22 martie, participarea la stagiul de traducere (16 ore) *Mai multe metode de traducere, o singură provocare: Transferul interlingual*, organizat de Centrul de Studii Isttrarom Translationes cu sprijinul Bibliotecii Centrale Universitare „Eugen Todoran".
2010, iulie: *Corso di aggiornamento per docenti d'italiano,* Università per Stranieri di Perugia
2008, octombrie: *Corso di aggiornamento per docenti d'italiano a Timişoara* ***realizat*** *sub patronajul Università per Stranieri di Perugia* la Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul de Italiană, din Timișoara
2007, 15-17 martie: *Corso di aggiornamento per docenti d'italiano a Iaşi***,** realizat sub patronajul Università per Stranieri di Perugia la Facultatea de Litere „A. I. Cuza" din Iaşi

Premii
Premiul II la limba italiană la Concursul *Premiul Latinităţii* în 2005
Premiul Facultăţii de Litere la Colocviul Naţional Studenţesc *Mihai Eminescu* de la Iaşi în 2005
Premiu special la Colocviul Naţional Studenţesc *Mihai Eminescu* de la Iaşi din 2004
Premiul III la Colocviul Naţional Studenţesc *Lucian Blaga* de la Sibiu din 2004

Cărți publicate

1. Iulia M. Cosma, *Curs practic de limba italiană*, ediția a doua revăzută și adăugită, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2016. ISBN: 978-973-125-505-7.

2. Iulia M. Cosma, Curs *practic de limba italiană*, Editura Brumar, Timișoara, 2013. ISBN: 978-973-602-839-7.

3. Iulia M. Cosma, *Ipostaze ale femininului în epopeile Renașterii italiene*, Editura Brumar, Timișoara, 2012. ISBN: 978-973-602-702-4.

Capitole din cărți

1. Iulia Cosma, *Construire des espaces dans la traduction collective Une histoire exemplaire*, traducere din limba engleză de Alina Bako, în Alina Bako, Mihaela-Gențiana Stănișor (coord.), *Géographies insolites*, Cluj-Napoca, Ed. Presa Universitară Clujeană, 2025, p. 157-171.

2. Iulia Cosma, *Building Spaces in Collective Translation: an exemplary tale (not a case study)*, în Marius Miheț (ed.), *Transcultural Mirrors*, vol. *II. Resilience and Linguaculture*, Bratislava, Univerzita Komenskéo v Brastilave, 2024, p. 97-111.

3. Iulia Cosma, *Despre studiul traducerii în istorie și problemele spațiului cultural românesc de secol XIX: încercare de conturare a unei direcții de cercetare*, în Marius Miheț (ed.), *New Encounters. Literary, Cultural and Historical Studies*, Bratislava, Univerzita Komenskéo v Brastilave, 2023, p. 96-127.

4. Iulia Cosma, *Italian Women Writers in Translation: An Overlooked Chapter in the Cultural History of Nienteenth-Century Romania*, în Helena Sanson (ed.), *Woman and Translation in the Italian Tradition*, Paris, Classiques Garnier, 2022, p. 269-289.

5. Iulia Cosma, *Traducătorii italieni de proză: caii de poștă ai culturii române*, în Jana Páleníková (ed.), *Podoby súčasného rumunského románu*, Bratislava, Univerzita Komenského v Bratislave, 2021, p. 243-275. ISBN 978-80-223-5313-7.

6. Iulia Cosma, *Istoria ca rescriere localizată a transnaționalului: traducere și reflexivitate în scrierile lui Nicolae Bălcescu*, în Cătălina Mihalache, Astrid Cambose, Antonie Dumitru Celchea [ed.], *Lumea lui Bălcescu*, Cluj-Napoca, Editurile Argonaut și Mega, 2021, p. 239-255.

7. Iulia Cosma, Cuore*, un "combatant" – model al educației patriotice*, în Cătălina Mihalache, Nicoleta Roman (ed.), *Copilării trecute prin război. Povești de viață, politici sociale și reprezentări culturale în România anilor 1913-1923*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 2020, p. 73-91.

8. Iulia Cosma, *Passion with(out) Reason? Heliade Rădulescu's Work as a Case of Literary Multilingualism in the 19th Century Romanian Principalities*, în Olga Anokhina, Till Dembeck, Dirk Weissman (eds.), *Close the Gap! Literary Multilingualism Studies in the 19th Century/«Close the Gap! » Pour une étude du plurilinguisme littéraire européen au XIXe siècle*, Münster, LIT-Verlag, 2019, p. 231-254.

9. Iulia Cosma, *Reflexele traductologiei italiene în România*, în Georgiana Lungu-Badea (coord.), *Studii de traductologie românească. II. Încercare de cartografiere a cercetării în domeniu*, Editura Universităţii de Vest, 2017, p. 66-89.

10. Iulia Cosma, *La prima traduttrice dell'*Inferno *dantesco in romeno: Maria Chițiu*, în Rita Scotti Jurić, Nada Poropat Jeletić, Isabella Matticchio (a cura di), *Studi filologici e interculturali tra traduzione e plurilinguismo*, Roma, Aracne Editrice, 2016, p. 177-186.

11. Iulia Nănău, *Decameronul – o carte cu* prostii *și cu femei*, în Dana Percec, Gilda Vălcan, Ciprian Vălcan (coord.), *Fantasma trupului*, Cluj-Napoca, Editura Napoca Star, 2013, p. 132-149.

12. Iulia Nănău, *Poemele cavalereşti italiene din Renaştere: ficţiune istorică sau cronică de război?* în Dana Percec (coord.), *O poveste de succes: romanul istoric astăzi*, Timişoara, Editura Eurostampa, 2011, p. 198-221.

13. Iulia Nănău, *Sulla ricezione di Lucian Blaga in Italia*, în AA.VV, *Per Teresa dentro e oltre i confini. Studi e ricerche in ricordo di Teresa Ferro,* Forum, Udine, 2009, p. 423-439.

Editare de volume

1. Alvaro Barbieri, Dan Octavian Cepraga, Iulia Cosma, Nicola Perencin (a cura di), Roberto Scagno, *Libertà e terrore della storia con altri studi sull'opera e il pensiero di Mircea Eliade*, Torino, Edizioni dell'Orso, 2022.
2. Anemona Alb, Iulia Cosma, Mgada Indrieș, Paula Neamțu (eds.), Marius Miheț (ed. coord.), *Families and Memories. Convergences, Distances and Space*, Voume I, Bratislava, Univerzita Komenskéo v Brastilave, 2022.
3. Sorin Șipoș, Dan Octavian Cepraga, Laura Ardelean, Iulia Cosma (eds.), „Transylvanian Review", vol. XXIX, Supliment nr. 1, 2020.
4. Iulia Cosma (ed.), *ProzeLit 1.0*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017.
5. Iulia Cosma (ed.), „Translationes" 7/2015, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2016.

Lucrări în volume de studii tematice

1. Iulia Cosma, „Prima traducere a lui *Cuore* în limba română", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR* Vol. III, București, Editura Universității „Ștefan cel Mare" din Suceava, 2023, p. 558-562.
2. Iulia Cosma, „Nicolae Bălcescu și *Manuel républicain de l'homme et du citoyen* (Paris 1848) al lui Charles Renuvier: traducere, adaptare, rescriere", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR* Vol. III, București, Editura Universității „Ștefan cel Mare" din Suceava, 2023, p. 691-694.
3. Iulia Cosma, „Maria Chiț(i)u, traducătoarea lui Dante", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR* Vol. III, București, Editura Universității „Ștefan cel Mare" din Suceava, 2023, p. 722-726.
4. Iulia Cosma, „Alexandru Vlahuță traducător al Adei Negri", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR* Vol. III, București, Editura Universității „Ștefan cel Mare" din Suceava, 2023, p. 727-731.
5. Iulia Cosma, „Autori italieni. Carlo Collodi și Edmondo De Amicis", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolul al XX-lea. Domenii literare și nonliterare ITLR* Vol. II, București, Editura Academiei Române, 2022a, p. 1076-1078.
6. Iulia Cosma, „Autori italieni. Emilio Salgari", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolul al XX-lea. Domenii literare și nonliterare ITLR* Vol. II, București, Editura Academiei Române, 2022b, p. 1078-1079.
7. Iulia Cosma, „Autori italieni. Gianni Rodari", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolul al XX-lea. Domenii literare și nonliterare ITLR* Vol. II, București, Editura Academiei Române, 2022c, p. 1079-1080.
8. Iulia Cosma, „Dante Alighieri în limba română: repere istorice și traductiv-traductologice", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolul al XX-lea. ITLR* Vol. I, București, Editura Academiei Române, 2021a, p. 908-924.
9. Iulia Cosma, „Traduceri din lirica și proza lui Francesco Petrarca", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolul al XX-lea. ITLR* Vol. I, București, Editura Academiei Române, 2021b, p. 925-933.
10. Iulia Cosma, „George Coșbuc, traducător al lui Dante", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolul al XX-lea. ITLR* Vol. I, București, Editura Academiei Române, 2021, p. 1011-1012.

Articole publicate în reviste

1. Iulia Cosma*, Per forza e per amore:* agency *e* bias *nella traduzione del diario di un'amica esule*, în „ Kwartalnik Neofilologiczny", vol 71, n.2, 2024, p. 307-319.

2. Iulia Cosma, *Passion, Duty, and Fame: Women Translators of Cuore into Romanian (1893-1936)*, în „Belas Infiéis", v. 9, n. 3, p. 59-72, Brasília, 2020.

3. Iulia Cosma, *Le traduzioni delle opere di Alba de Céspedes in romeno: aspetti traduttivi e traduttologici*, în „Filolog: asopis za jezik, književnost i kulturu. Philologist: journal of language, literary and cultural studies", IX, 17/2018, Banja Luka, Editura Universității din Banja Luka, 2018, p. 150-165.

4. Iulia Cosma, *Le sfide della traduzione di* Cuore *in romeno (1893-1936)*, în „Translationes", 8-9/2016-17, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017, p. 98-113.

5. Iulia Cosma, *Marcovaldo ovvero le staggioni in città e il fantastico*, în „Analele Universităţii de Vest din Timişoara", seria Ştiinţe Filologice, nr. 54/2016, Editura U.V.T., p.115-125.

6. Iulia Cosma, *Una rassegna bibliografica sui traduttori romeni dell'Inferno (1883-2015): considerazioni di tipo metodologico e deontologico*, în „Translationes", 7/2015, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2016, p. 70-84.

7. Iulia Cosma, *Cabinetul de curiozităţi, metaforă literară şi traductologică*, în „Analele Universităţii de Vest din Timişoara", seria Ştiinţe Filologice, nr. 53/2015, Editura U.V.T., p. 183-189.

8. Iulia Cosma, *Le monografie traduttive: strumento utile alla formazione dei traduttori letterari*, în „RIELMA, supplément au numéro 8", publicație LMA sub egida CIL, Cluj, 2015, p. 20-26.

9. Iulia Cosma, *The translation of Italian opera librettos in the ninteenth century: historical and cultural milestones*, în „Translationes", 6/2014, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2014, p. 78-92.

10. Iulia Cosma, *L'influenza di Dante sull'enciclopedista romeno Ion Heliade Rădulescu e sull'italianismo in Romania*, în „Nasledje", XI, nr.29/2014, Editura Facultății de Literatură și Arte din Kragujevac, p. 191-202.

11. Iulia Cosma, *Referiri, menţiuni şi opinii traductiv-pretraductologice în* Convivio *al lui Dante*, în „Analele Universităţii de Vest din Timişoara", seria Ştiinţe Filologice, nr. 51-52/2013-2014, Editura U.V.T., p. 83-92.

12. Iulia Cosma, *La lettura storica: un metodo obsoleto?*, în „Filolog: asopis za jezik, književnost i kulturu. Philologist: journal of language, literary and cultural studies", VII/2013, Banja Luka, Editura Universității din Banja Luka, 2013, p. 255-262.

13. Iulia Cosma, *Alcune considerazioni sugli eccessi dell'autocensura dell'impudico nella traduzione in rumeno del romanzo* Venuto al mondo *di Margaret Mazzantini*, în „Translationes", 4/2012, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2012, p. 65-74.

14. Iulia Năndu, *Antea lui Luigi Pulci*, în „Analele Universităţii de Vest din Timişoara", seria Ştiinţe Filologice, nr. 49/2011, Editura U.V.T., p. 111-125.

15. Iulia Mihaela Năndu, *Tradurre le licenziosità di linguaggio: una questione di etica o di pudore?*, în „Translationes", 2/2010, Timișoara, Editura Eurostampa, 2010, p. 77-87.

16. Iulia Mihaela Năndu, *Gastronomia italiană și intercultura*, în „Probleme de filologie slavă", XVI-XVII, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2008-2009, p. 42-47.

17. Iulia Mihaela Năndu, *Forme identirare în povestirile lui Umberto Saba*, în „Philologia Banatica", vol. II *Italienistică*, Timișoara, Mirton și Amphora, 2008, p.109-121.

Articole publicate în volume de conferințe

1. Iulia Cosma, *Orgogli e pregiudizi. Note di traduzione*, în *Le mille facce della glossa. Forme testuali della spiegazione.* Atti del XLVIII e del XLIX Convegno Interuniversitario (Padova, 9

luglio 2021 - Bressanone/Brixen, 8-10 luglio 2022), a cura di Alvaro Barbieri, Gianfelice Peron, Fabio Sangiovanni, Padova, Esedra, 2024, p. 329-340.
2. Iulia Cosma, *Din galeria cu portrete de traducători uitați: George Gane și Alexandru Marcu*, în Marius Miheț (ed.), *Colective Identity. National and Transnational Perspectives*, Bratislava, Univerzita Komenskéo v Brastilave, 2023, p. 149-162.
3. Iulia Cosma, *À propos de l'étude de la traduction dans le domaine de l'histoire et des problèmes liés à l'espace culturel roumain du XIXe siècle : Ébauche d'une direction de recherche*, în Romanița Constantinescu, Iulia Dondorici (coord.), *Ost und West in der Romania. Globale und regionale Vernetzungen der rumänischen Literaturen*, Frank & Timme, Berlin, 2023, p. 351-379.
4. Iulia Cosma, *L'opera smarrita: la (s)fortuna traduttiva di Ion Luca Caragiale in Italia*, în Marija Bradaš, Tiziana D'Amico, Cristiano Diddi, *Diacritici in copertina. Le letterature dell'Europa Centro- e Sud- Orientale tra strategie editoriali e traduzione*, Salerno, 2022. p. 249-264.
5. Iulia Cosma, *Questioni familiari: la rappresentazione del «literary gypsy», 'zingaro finzionale', nel romanzo per ragazzi di Sofia Nădejde,* Irimel sau Întâmplările unui tânăr român în Moldova, Rusia și Japonia [Irimel o le avventure di un giovane romeno in Moldavia, Russia e Giappone] (1905-1906), în Anemona Alb, Iulia Cosma, Mgada Indrieș, Paula Neamțu (eds.), Marius Miheț (ed. coord.), *Families and Memories. Convergences, Distances and Space*, Voume I, Bratislava, Univerzita Komenskéo v Brastilave, 2022, p. 140-182.
6. Iulia Cosma, «*Madre comune d'ogni popolo». L'immagine di Roma nella narrativa romena del Novecento*, în ИТАЛИЈАНСКИ ГРАДОВИ У КЊИЖЕВНОСТИМА 20. ВЕКА/*Le città italiane nelle letterature del XX* secolo, Atti del Convegno internazionale Facoltà di Filologia e Arti, Kragujevac, 7 dicembre 2019, a cura di Bojan Jović, Ricciarda Ricorda, Danijela Janjić, Kragujevac, Edizioni Facoltà di Filologia e Arti di Kragujevac**,** 2021, p. 131-141.
7. Iulia Cosma, *Gli echi italiani dell'attività traduttiva e di esegesi dantesca di George Coșbuc (1921-1995)*, în Actele conferinței internaționale „Proiecții ale culturii române în cultura europeană", București, 23-25 noiembrie 2017, coord. Emilia David, Loredana Voicilă, Editura Muzeului Literaturii Române, 2018, p. 236-253.
8. Iulia Cosma, *La monografia traduttiva e la ricerca traduttologica*, în Atti del Convegno Internazionale «Saperi Umanistici nella Contemporaneità», La Biblioteca di ClassicoContemporaneo, 6(2018), p. 19-31.
9. Iulia Cosma, *Le prime traduzioni in romeno dell'Inferno dantesco: riferimenti culturali e traduttivi*, în *Romània între interculturalitate şi identitate: Spaţii romanice europene şi extraeuropene*. [coord.] C. Timoc. Szeged, University Press of Szeged, 2015. Actele ediției a III-a a Conferinței CICCRE, 3 și 4 octombrie 2014, p. 413-421.
10. Iulia Cosma, *Identità ebraiche fi(n)zionali in alcuni romanzi del Novecento*, în „Qvaestiones romanicae", Lucrările Colocviului internațional *Comunicare și cultură în Romania europeană* (ediția I, 15/16 iunie 2012), Editura Jatepres, Szeged, 2012, p. 219-223.
11. Iulia Năndu, *L'Angelica di Ariosto tra* La donna italiana *(1890) e* L'ottava d'oro *(1933)*, în Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova *L'italiano nel mondo a 150 anni dall'Unità d'Italia* (16-17 settembre 2011), Editura Universității din Craiova, Craiova, 2013, p. 336-344.
12. Iulia Mihaela Năndu, *Despre receptarea lui Lucian Blaga în Italia*, în *Caietele Lucian Blaga*, vol. VI, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga", 2005, p. 234-238.
13. Iulia Năndu, *Lirism și temporalitate în* ***Odă în metru antic***, în *Studii eminesciene. Caietele colocviului national studențesc „Mihai Eminescu"*, vol. II (12), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza", 2005, p. 187-195.

Recenzii
1. Simon Sherry (2019): *Translation Sites. A Field Guid*e, London/ New York: Routledge. 282 p. (eBook) ISBN 978-1-131-53110-9 –„Yearbook of Translational Hermeneutics", 3/2023, p.397-404.

2. *Transalpina*, n° 24: *Traduire et rendre les classiques*, Caen, Presses Universitaires de Caen, 2021, 210 p.,– „Translationes", 12-13/2021, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2021, p. 167-170.
3. Boase-Beier, Jean / Fisher, Lina / Furukawa, Hiroko [eds.] (2018): *The Palgrave Handbook of Literary Translation*. London: Palgrave Macmillan. 551 p. –„Yearbook of Translational Hermeneutics", 1/2021, p. 343-249.
4. Sass, Maria / Baghiu, Ștefan / Pojoga, Vlad [eds.] (2018): *The Culture of Translation in Romania - Übersetzungskultur und Literaturübersetzen in Rumänien.* Berlin: Peter Lang. 326 p., – cu Larisa Cercel, „Yearbook of Translational Hermeneutics", 1/2021, p. 363-372.
5. Dan Octavian Cepraga, Sorin Șipoș, Federico Donatiello, Dana-Maria Feurdean*, Oltre i confini. Il dialogo transnazionale nelle discipline storiche e filologiche*, a cura di, Criterion Editrice, Milano, 2020, 296 p. –„Lingua. Language and Culture", an XIX, 2/2020, Cluj, 2020, p. 149-152.
6. Georgiana Lungu-Badea, *Idei și metaidei traductive românești: secolele XVI-XXI*, Ediția a II-a, revăzută și adăugită, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2015, 335 p. –„Diacronia", 7, 27 aprilie 2018, A 109, p. 1-2.
7. Emilia David, *Consecințele bilingvismului în teatrul lui Matei Vișniec*, București, Editura Tracus Arte, 2015, 579 p. –„Analele Universităţii de Vest din Timişoara", seria Ştiinţe Filologice, nr. 55/2017, Editura U.V.T., p. 166-167.
8. Bruno Osimo, *Manuale di traduzione di Roman Jakobson*, Blonk Editore, 2016, 54 p.– „Translationes", 8-9/2016-17, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017, p. 211-213.
9. Viviana Agostini-Ouafi, *André Pézard, Dante e il pittore persiano. Note sul tradurre*, Mucchi Editore, Modena, 2014, 120p.–Translationes", 7/2015, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2015, p. 180-182.
10. Radegundis Stolze, John Stanley, Larisa Cercel (coord.), *Translational Hermeneutics: The First Symposium*, București, Zeta Books, 2015, 464 p. – „Translationes", 7/2015, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2015, p. 185-188.
11. *Transalpina*, n° 18 : *Poétiques des archives. Gènese des traductions et communautés de pratique*, Caen, Presses Universitaires de Caen, 2015, 238 p. – „Translationes", 7/2015, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2015, p. 188-191.
12. *Revue Internationale d'Études en Langues Modernes Appliqués (RIELMA)*, n° 7, 2014, 136 p.– „Translationes", 6/2014, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2014, p. 185-186.
13. Georgiana Lungu-Badea, *Idei și metaidei traductive românești: secolele XVI-XXI*, Eurostampa, Timișoara, 2003, 228p. ISBN: 978-606-569-626-6 –„Caiet de Semiotică", nr. 23-24/2012-2013, Editura Universității de Vest din Timișoara, pp. 51-53.
14. Farkas Jenö (dir.), « Hommage à E. M. Cioran », *Nagyvilàg*, vol. LVII, n° 6, juin 2012, 150p. – „Dialogues Francophones", n°19/2013, Editura Universității de Vest din Timișoara, p. 167-170.
15. *Oltreoceano. L'autotraduzione nelle letture migranti*, Rivista del Centro Internazionale Letterature Migranti (CILM) dell'Università degli Studi di Udine, n°5/2011 –„Translationes", n°5/2013, Timișoara, Editura Eurostampa, 2013, p. 187-188.
16. Otilia Hedeşan, Annemarie Sorescu Marinkovi, Biljana Sikimi, Laura Spăriosu, Svetlana Ćirikovi, „Caiete de teren" – I *Torac – Metodologia cercetării de teren*, Novi Sad, Editura Fundaţiei Române de Etnografie şi Folclor din Voivodina, 2006, 268p. –„Philologica Jassyensia", An III, Nr. 1, Iaşi, Editura Alfa, 2007, p. 339-342.

Citări
1. I. Cosma în Valentina Gosetti, *Poetry in the provinces. Reclaiming Provincialism in Ninenteenth-Century France*, Liverpool, Liverpool University Press, 2026; Cosma 2019, p. 268.
2. I. Cosma în Federico Donatiello, *Transfer culturale e intermediazione linguistica. Il caso del* Telemaco *di Petru Maior*, în "Transylvanian Review" vol. XXXIV, Supplement No. 1, 2025, p. 91-104; Cosma 2022, Cosma 2022a, Cosma 2022b, Cosma 2022c, Cosma 2021a, Cosma 2021b, Cosma 2021c, Cosma 2016-2017, Cosma 2016, p. 101-102.

3. I. Cosma, în Kathleen Kim Curtis Hernández, *Otellos* apropiados: Un análisis comparativo de traducciones del *Otello* de Rossini en fuentes iberoamericanas del siglo XIX, Tesis Magíster en Artes, mención música, vía investigación, 2024, https://repositorio.uc.cl/handle/11534/87678, Cosma 2014, p. 92.
4. I. Cosma**,** în Paola Navone, "«Il ponderoso tema e l'omero mortal»: Maria Chiţiu, Adolfo Mussafia e una traduzione dantesca", în *Studi e ricerche d'italiano sul Danubio e oltre. L'italianistica in Europa Centrale e Centro-Orientale***,** Szerk: Zentainé Kollár A., Dávid K., Sermann E., Marmiroli L., 2023, pp. 143-152**,** p. 145 Cosma 2016, Cosma 2015; p. 151 Cosma (2014)
5. I. Cosma, în Răzvan Perșa, *Atitudinea Părintelui Dumitru Stăniloae faţă de nazism, legionarism, comunism şi antisemitism în perioada interbelică*, în"Tabor" nr.8 (august 2024), p. 5-29, în nota 16, p. 8, Cosma 2020.
6. Iulia Cosma, în Aurora Firța-Marin, *Traduceri din limba italiană. Privire de ansamblu*, în ITLR III, 2023, p. 579-589, Cosma 2014, p. 581, Cosma 2020, p. 579, p. 585.
7. I. Cosma, în Corina Anton, *Intorno a una traduzione della 'Divina Commedia' caduta nell'oblio: le figure di parola nella versione romena di Alexandru Marcu*, în *Traduzioni, tradizioni e rivisitazioni dell'opera di Dante*. In memoria di Marco Sirtori, a cura di Luca Bani, Raul Calzoni, Thomas Persico, Napoli, La scuola Pitagora editrice, 2023, p. 77-92, Cosma 2015, p. 77.
8. Iulia Cosma, în Lorenzo Renzi, *La compresenza dell'elemento tragico e di quello umoristico in Matei Vișniec, con una nota sul problema della lingua*, nota 3, p. 14, în Matei Vișniec, *Lo spettatore condannato a morte*, traduzione di Maria Emanuela Raffi, Padova, CLEUP, 2023.
9. Iulia Cosma, în Lorenzo Renzi, Dor *nel romeno dei canti popolari*, nota 1, p. 170, în *Romania Orientale*, n. 35/2022, p. 155-171.
10. I. Cosma în Otilia Ștefan Damian, *Il settimo centenario della morte di Dante in Romania*, în *Dante nel mondo*. Atti del Convegno Internazionale di Studi Accademia Ligure di Scienze e Lettere – Palazzo Ducale Genova, 14-15 settembre 2021 a cura di Massimo Bacigalupo e Francesco De Nicola, Genova, 2022, p. 210-213, p. 218 Cosma 2015 și Cosma 2016.
11. Iulia Cosma, în Otlia Doroteea Borcia, *La fortuna di Dante in Romania (1848-2021)*, în *Orizzonti culturali italo-romeni/Orizonturi culturale italo-române*, an XI, n. 9, 2021, versiune electronică fără pagină.
12. I. Cosma, în Ileana Eiben, *Traduceri de texte traductologice*, în ITLR I, 2021, p. 742- 750, în nota 2, p. 749.
13. I. Cosma, în Sara Faccini. *Gender e generi: Alba de Céspedes racconta le donne*. Literature. Université de Nanterre - Paris X; Università degli studi La Sapienza (Rome), 2020. Italian. ffNNT : 2020PA100040ff. fftel-02975078f, p.18, Cosma 2018.
14. I. Nănău-Cosma, în Georgiana L. Badea, *Os Estudos da Tradução na Romênia e suas relações sincrônicas e tardias com os Estudos da Tradução na Europa: algumas linhas de pesquisa*, v. 9, n. 3, 2020, p. 103-129, p. 121, Nănău 2010, Nănău 2012.
15. I. Cosma, «*Marcovaldo ovvero le stagioni in città» e il fantastico*, în Robert D. Denham, *The Reception of Northrop Frye*, University of Toronto Press, Toronto Buffalo London, 2021, p. 107.
16. I. Cosma , în Anna Lachmanová, *Fantastično ve vybraných povídkách Itala Calvina/Fantastic Fiction in Selected Short Stories by Italo Calvino*, Bakalářská práce, Praha 2020, p. 32 Cosma 2016. https://www.academia.edu/94438410/Fantastic_Fiction_in_Selected_Short_Stories_by_Italo_Calvino
17. I. Cosma, *Passion with(out) Reason? Heliade Rădulescu's Work as a Case of Literary Multilingualism in the 19th Century Romanian Principalities*, în Dan Octavian Cepraga, *„Dorul imitației": le traduzioni di Heliade Rădulescu e la creazione della lirica romena moderna*, în „Philologica Jassyensia", anul XVII, nr. 1 (33), 2021, p. 153-164, în notă p. 155.
18. I. Cosma, *Le prime traduzioni in romeno dell'*Inferno *dantesco: riferimenti culturali e traduttivi*, in Dan Octavian Cepraga, *„Dorul imitației": le traduzioni di Heliade Rădulescu e la creazione*

della lirica romena moderna, în „Philologica Jassyensia”, anul XVII, nr. 1 (33), 2021, p. 153-164, în notă p. 155.
19. I. Cosma, *The translation of Italian opera librettos in the ninteenth century: historical and cultural milestones*, in Dan Octavian Cepraga, *„Dorul imitației”: le traduzioni di Heliade Rădulescu e la creazione della lirica romena moderna*, în „Philologica Jassyensia”, anul XVII, nr. 1 (33), 2021, p. 153-164, în notă p. 155.
20. I. Cosma, *Le sfide della traduzione di Cuore in romeno*, în Federico Donatiello, *Alla ricerca di una lingua della* metriotes: *le traduzioni da Leopardi di Duiliu Zamfirescu*, în „Analele Universității din Craiova”, Seria Științe Filologice, anul XLII, nr. 1-2, 2020, p. 50-65, în notă p. 61.
21. I. Cosma, *Le traduzioni delle opere di Alba de Céspedes in romeno: aspetti traduttivi e traduttologici* în Elisiana Fratocci, *«Bisogna che scriva, che dica tutto»: le diverse stagioni della scrittura di Alba de Céspedes attraverso gli ultimi studi critici*, în *La letteratura italiana oltre i confini* din „Sinestesie Rivista di studi sulle letterature e le arti europee”, XVIII, 2020, p. 253-266, citare la p. 258. https://en.calameo.com/read/005864328ddb442626f1f?page=5
22. Iul[i]a Cosma, în Isabelle Nières-Chevrel, *Usage du français et traductions : la naissance d'une littérature de jeunesse dans quatre pays de la langue romane*, nota 28, p. 20, în *Les langues néo-latines*, nr. 393 (2), an 114, iunie 2020, p. 9-23.
23. I. Cosma 2012, în Maria Subi, *Vocabulele* candorii *în latină și în limbile romanice*, în *Quaestiones Romanicae.* VIII. 1. Interferenţe şi contraste în Românìa, Szeged, Jatepress, 2010, p. 156-173, la p. 162, 163, 169.
24. I. Cosma, în Mariselda Tessarolo, *National Identity in a World in Movement*, http://www.afahc.ro/ro/rcic/2018/rcic'18/volum_2018/019-024%20Tessarolo.pdf, I. (2017). Le sfide della traduzione di Cuore in romeno (1893-1936). *Translationes*. Vol. 9. 98-113,
25. I. Cosma, The translation of Italian opera librettos in the nineteenth century: historical and cultural milestones/ Iulia Cosma // Translationes, Volume 6, 2014, în Andrej Bondarenko, „Problematika vikoristannya ukrajns'kyh perekladiv vokal'noj klasiki v konteksti suchasnoj kul'turi [Ukrainian translations of classical vocal works usage problems in modern cultural context]”, în Imidz suchasnogo pedagoga [Image of the modern pedagogue], Nr. 5(174), 2017, p. 49 și urm., ISSN/EISSN 2522-9729 (online); DOI: https://doi.org/10.33272/2522-9729-2017-5(174)-49-52
26. I. Cosma în Aureia Năstase, *Expedient* în „Observatorul militar”, anul XXV, nr. 28 (1.364)20-26 iulie 2016, p.18, I. Cosma, *Ipostazele ale femininului în epopeile Renașterii italiene*.
27. I. Nănău-Cosma, în Georgiana L. Badea, *Translation studies in Romania. Their synchronic and deferred relations with European translation studies. A few directions of research*, în *Going East: Discovering New and Alternative Traditions in Translation Studies*, Larisa Schippel, Cornelia Zwischenberger (Hg.) ed., Frank & Timme, 2016, p. 47-75, p. 16 Nănău 2010, Nănău 2012.
28. Georgiana Lungu-Badea, *Idei și metaidei traductive românești (secolele XVI-XXI)*, ediția a II-a, revăzută și adăugită, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2015, ISBN 978-973-125-453-1, la p. 208, nota de subsol 157: *Tradurre le licenziosità di linguaggio: una questione di etica o di pudore?* „Translationes”, 2, 2010.
29. Georgiana Lungu-Badea, *Idei și metaidei traductive românești (secolele XVI-XXI)*, ediția a II-a, revăzută și adăugită, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2015, ISBN 978-973-125-453-1, la p. 208, nota de subsol 157: *Alcune considerazioni sugli eccessi dell'autocensura dell'impudico nella traduzione in rumeno del romanzo* Venuto al mondo *di Margaret Mazzantini*, „Translationes”, 4, 2012.
30. Adriana Babeți, *Amazoanele. O poveste*, Editura Polirom, Iași, 2013, ISBN: 978-973-46-3944-1, p. 352, nota 1 (Iulia Nănău).
31. Georgiana Lungu-Badea, *La traduction comme espace de confrontation et d'affrontement dans langues dites « majoritaires » et « minoritaires »*, în „Traduzires”, nr. 1, 2012, p. 37.
32. Mariana Istrate, „Traduceri și traducători ai poeziei lui Lucian Blaga în limba italiană”, p. 186-198, publicat în *La lingua e la letteratura italiana in Europa*, Atti del Convegno Internazionale di

Studi di Craiova, 18-19 ottobre 2010, a cura di Elena Pîrvu, Editura Universității din Craiova, Craiova, 2012. ISBN: 978-606-14-0486-5, la p. 188, nota 3, p. 195 și p. 197.

Recenzii la publicații

1. Felix Nicolau, "Constantinescu, Muguraș & Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.). 2021. *O istorie a traducerilor în limba română, ITLR - secolul XX, Volumul I.* București: Editura Academiei Române. ISBN 978-973-27-3438-4", *The Epistemological Value of Histories of Translation*, p. 157, în „Buletinul Ştiinţific al Universităţii Politehnica Timişoara"/ „Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timişoara Transactions on Modern Languages", vol. 22, issue 1/2023. Seria Limbi moderne.

2. Guglielmi Marina, "Helena Sanson (ed.), *Women and Translation in the Italian Tradition"*, *Immagini e rappresentazioni del lavoro tra letteratura e cultura visuale*, p. 3 versiunea online, în „Between", XIII.26 (2023): 275-276, www.betweenjournal.it.; link: https://ojs.unica.it/index.php/between/article/view/5995/5762.

3. Benedetta Cutolo, "Helena Sanson, ed. *Women and Translation in the Italian Tradition*. Paris: Classiques Garnier, 2022. Pp. 449.", în "Anali d'Italianistica" 42(2024), p. 746-748; p. 748.

4. Dana Sala, "**Criticism as a Time-Lapse Photography** *Podoby Sucasneho Rumunskeho Romanu/ Forms of Contemporary Romanian Novel.* Jana Páleníková (coord.), Univerzita Komenskeho V Bratislave,/KomeniusUniversity of Bratislava, 2021", în *Analele Universităţii din Oradea* Fascicula Limbi și literaturi moderne**,** Oradea, 2022, p. 185-188, p. 188.

5. Elena Bejan, "Constantinescu, Muguraș & Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.). 2021. *O istorie a traducerilor în limba română, ITLR - secolul XX, Volumul I.* București: Editura Academiei Române, 1440p.", în „Analele Universității din Timișoara seria *Științe Filologice*", LX /2022, p. 320-324; p. 323.

6. Elisiana Fratocci, *«Bisogna che scriva, che dica tutto»: le diverse stagioni della scrittura di Alba de Céspedes attraverso gli ultimi studi critici*, în numărul *La letteratura italiana oltre i confini* din „Sinestesie Rivista di studi sulle letterature e le arti europee", XVIII, 2020, analiza studiului Iulia Cosma, *Le traduzioni delle opere di Alba de Céspedes in romeno: aspetti traduttivi e traduttologici*, la p. 258-259.

7. A. C. P., *Studii de traductologie românească, volumele I și II*, în „Revue International d'Études en Langues Modernes Appliquées", nr. 11/2018, Editura Risoprint Cluj-Napoca, ISSN: 1844-5586, p. 103-108, mențiune la p.107.

8. Marinela Racolța Popvici, *Studii de traductologie românească, volumele I și II*, în „Atelier de Traduction", nr. 28/2017, Editura Universității din Suceava, 2017, ISSN: 1584-1804, p. 192-200, mențiune la p. 198-199.

9. Raluca Baciu, Iulia (coord.), *Translationes*, nº 7/2015, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2016, 194 p., ISSN: 2067-2705, în „Analele Universităţii de Vest din Timişoara", seria Ştiinţe Filologice, nr. 54/2016, Editura U.V.T, p. 202-204.

10. Damiano Latella despre *Translationes*, nr. 7/2015, on line: http://blocnotes.rivistatradurre.it/n-7-della-rivista-translationes/

11. Ileana Neli Eiben despre *Translatines*, nr. 7/2015, on line: http://www.fabula.org/actualites/translationes_72873.php

12. A.C.P., *Translatines, dossier n.6/2014*, în „Revue International d'Études en Langues Modernes Appliquées", nr. 8/2015, Editura Risoprint Cluj-Napoca, ISSN: 1844-5586, p. 231-232, mențiune la p. 232.

13. Cecilia Condei, *Translationes 6/2014*, în „Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice", an XIX, nr.1/2015, Editura Universitaria, ISSN 1224-8150, p. 267-269, mențiune la p. 269.

14. Lucia Diana Udrescu, *Revue Translationes n.2/2010*, în „Revista de Fiologia de la Universidad de las Palmas de Gran Canarias", nr. 20/2014, eISSN: 2386-8635, p. 183-190, mențiun la p. 186.

15. Ileana Neli Eiben, *Transationes 4/2012*, în „Revue International d'Études en Langues Modernes Appliquées", nr. 6/2013, Editura Risoprint Cluj-Napoca, ISSN: 1844-5586, p. 193-196, mențiune la p. 195.
16. Anca Andreea Chetariu, Colloque International « L'histoire des traductions en et du roumain » à l'Université de Vienne, 28-29 juin 2012, în „Atelier de Traduction", nr. 18/2012, Editura Universității din Suceava, 2012, ISSN: 1584-1804, p. 177-180, mențiune la p. 179 (Iulia Năndău
17. *Romance: The history of a Genre*, edited by Dana Percec, p. viii, Cambridge Scholars Publishing, 2012. ISBN (10): 1-4438-3734-2; ISBN (13): 978-1-4438-3734-7: https://books.google.ro/books?id=cEUsBwAAQBAJ&pg=PR8&dq=Iulia+Nanau&hl=en&sa=X&ved=0CB8Q6AEwAGoVChMIvr255oGIxgIVTL8UCh1DSACB#v=onepage&q=Iulia%20Nanau&f=false
18. Cornelia Șuș, recenzie în franceză *Transationes 3/2011*, în „Revue International d'Études en Langues Modernes Appliquées", nr. 5/2012, Editura Risoprint Cluj-Napoca, ISSN: 1844-5586, p. 422-424, mențiune la p. 424 (Iulia Năndău)
19. Raluca Hășmășan, recenzie a interviului luat lui Bruno Mazzoni pentru „Orizont", în *Revista Revistelor*, în „Nord Literar", nr. 6(97), iunie 2011 (Iulia Năndău)
20. Ana Coiug, recenzie în franceză *Transationes 2/2010*, în „Revue International d'Études en Langues Modernes Appliquées", nr. 4/2011, Editura Risoprint Cluj-Napoca, ISSN: 1844-5586, p. 367-368, mențiune la p. 368 (Iulia Năndău)
21. Recenzie a articolului *Tradurre le licenziosità di linguaggio: una questione di etica o di pudore?* în „Translationes", 2/2010, publicată on line: http://obras-de-traductologia.wikispaces.com/LUNGU+BADEA,+Georgiana+-+La+traducci%C3%B3n%3B+retos+y+juegos+est%C3%A9ticos.+%C3%89tica+y+%C3%A9ticas+y+pr%C3%A1cticas+de+traducci%C3%B3n
22. Adriana Babeți, *Secretul Adrianei: Slow food*, Suplimentul de Cultură, Nr. 135, 07-13 iulie, 2007: http://www.memoria.ro/studii/bucuresti_-_nec/normes,_pratiques_et_representations_constitutives_du_champ_du_culinaire/ecouri:_secretul_adrianei:_slow_food/1816/

Mențiuni bibliografice
1. Ileana Neli Eiben, *Repertorii ale traducerilor*, în ITLR III, 2023, p. 786-791, Cosma 2018 la p. 791.
2. https://ro.wikipedia.org/wiki/Iosif_Frollo
3. I. Cosma (2020 editor : „Transylvanian Review", XXIX, 2020, supl. 1, *Temi e metodi della ricerca storica e filologica. Nuove riflessioni tra Est ed Ovest*, ed. Sorin Şipoş, Dan Octavian Cepraga, Laura Ardelean, Iulia Cosma,) în Ioan-Aurel Pop, Alexandru Simon, „Ștefan cel Mare, căpitanul Veneției, regele Moldovei și crăișorul valahilor, în toamna anului 1492", Revista Istorică (Bucureşti), NS, XXXI (2020), 1-2, pp. 61-85, p. 77.
4. I. Cosma, în *Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, volume 66(2017-2018), p. 12 Cosma 2015 (*Cabinetul de…*)
5. I. Năndău, în Valentin Arapu, *Reflecatrea ciumei și simbolurilor sale zoomorfe în sursele istorice și scrierile literare*, „Dialogica", 2(2020), p. 29-39, p. 16, Năndău 2013
6. Cornelia Camelia Dincă, *Las marcas de coloquialidad en la traducción novelística del español peninsular actual al rumano: fraseología y léxico*, teză de doctorat în Traducere și studii interculturale susținută la Universitata Utònoma de Barcelona, Bellaterra, 2016, p. 325. (http://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/399238/ccd1de1.pdf?sequence=1&isAllowed=y).
7. Limba Română", anul LXIV, nr. 2 aprilie-iunie/2015, p. 173-328, p. 230 și 316 (Nanău Iulia 864)
8. „Limba Română", anul LXIII, nr. 2 aprilie-iunie/2014, p. 276-116, p. 75 -235 (Cosma Iulia 1409)
9. Florin Sterian, „Bibliografia Românească de Lingvistică", 57, 2014, p. (Iulia Năndău 864)

10. Mariana Istrate, „Traduceri și traducători ai poeziei lui Lucian Blaga în limba italiană”, p. 186-198, publicat în *La lingua e la letteratura italiana in Europa*, Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova, 18-19 ottobre 2010, a cura di Elena Pîrvu, Editura Universității din Craiova, Craiova, 2012. ISBN: 978-606-14-0486-5, la p. 197.

Participări la colocvii și conferințe naţionale cu participare internațională

1. 2026, 10-12 septembrie, conferința internațională a lectorilor de limba română,” Limba română în lume - tradiție și internaționalizare” organizată la Constanța de Institutul Limbii Române, cu lucrarea „Bălcescu traducător: plurilingvism și pluristilism”.
2. 2026, 22 mai, workshopul „Didactica RLS: provocări, metodologii” organizat online și în prezență de Conf. dr. Claudia-Elena Dinu, Asist. univ. dr. Maria-Lucreția Cazac, în cadrul evenimentului „Zilele Centrului de Limbi Moderne și Integrare Culturală „Grigore T. Popa”, sub egida Universității de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa” din Iași.
3. 2026, 14 mai, Simpozionul internațional „Literatura română pentru străini: cartografii, mediere, metode. Cititorul global între literatura minoră și literatura mondială” organizat online de Universitatea din Bratislava, cu comunicarea „Didactica circulară și traducerea colaborativă: o narațiune exemplară”.
4. 2025, 11-14 septembrie, conferința internațională a lectorilor de limba română,” Limba română în lume - tradiție și internaționalizare” organizată la Constanța de Institutul Limbii Române, cu lucrarea „*Nică fără frică* (1952) de Nina Cassian, un basm în versuri “corect” politic”.
5. 2024, 12-15 septembrie, conferința internațională a lectorilor de limba română,” Limba română în lume - tradiție și internaționalizare” organizată la Constanța de Institutul Limbii Române, cu lucrarea „Notele de traducere: monoculturalitate vs. pluralitate perspectivală”.
6. 2023, 14-17 septembrie, conferința internațională a lectorilor de limba română,” Limba română în lume - tradiție și internaționalizare” organizată la Constanța de Institutul Limbii Române, cu lucrarea „Poezie română în traducere italiană: fiecare problemă cu peticul ei”.
7. 2022, 5-8 septembrie, conferința internațională a lectorilor de limba română,” Limba română în lume - tradiție și interculturalitate” organizată la Constanța de Institutul Limbii Române, cu lucrarea „Despre prietenie și alți demoni: Sorana Gurian în traducerea Annei Colombo”.
8. 2016, 11-15 august, participarea la cea de-a X-a ediție a Conferinței naționale „Diva Deva” din Valea Verde, comuna Sohodol, jud. Alba, „Supravieţuiri arhetipale în arte şi litere”, cu lucrarea *De la cavaler la colecţionar. Originile cultural-literare ale colecţionismului*.
9. 2015, 21-24 noiembrie, participarea la a doua Conferință din proiect POSDRU/159/1.5/S/14086 „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)”, cu lucrarea *Versiunile româneşti ale* Infernului *lui Dante din perspectivă traductologică.*
10. 2014, 19-22 noiembrie, participare la Conferința „Provocările discursului academic actual: teme, tendințe, metode” din cadrul proiectului POSDRU/159/1.5/S/140863 „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)”, cu lucrarea „La ce bun monografiile traductive?”.
11. 2010-2016, octombrie, deschiderea Simpozionului internaţional *Gândind asemenea, vorbim diferit*, organizat de Liceul Pedagogic „Carmen Sylva” din Timişoara.
12. 2007, 24 mai, Simpozionul, *Lingvistică. Literatură. Comunicare interculturală* organizat de Universitatea de Vest din Timişoara în cadrul *Zilelor Academice Timişene,* ediţia a X-a, cu lucrarea *Gastronomia italiană şi intercultura.*
13. 2005, 21-23 octombrie, participare la Colocviul Naţional Studenţesc, *Lucian Blaga,* (Ediţia a VI- a) din Sibiu cu lucrarea *Despre receptarea lui Lucian Blaga în Italia* (Premiul al III-lea).
14. 2005, 19-22 mai, participare la Colocviul Naţional Studenţesc *Mihai Eminescu*, (Ediţia a XXX-a) din Iaşi, cu lucrarea *Odă (în metru antic): lirism şi temporalitate*, comunicare susţinută la

Colocviul Naţional Studenţesc *Mihai Eminescu* (Premiul Facultăţii de Litere, Iaşi).
15. 2004, 13-16 mai, participare la Colocviul Naţional Studenţesc *Mihai Eminescu*, (Ediţia a XXX-a) din Iaşi, cu lucrarea *Ofelia şi imaginarul romantic eminescian* (Premiul special al Editurii Universităţii „Al. I. Cuza" Iaşi).

Participări la colocvii şi conferinţe internaţionale
1. 2026, 23-25 septembrie, Conferința internațională „Human-Centered AI in Translation and Interpreting. Concepts, Workflows and Competence Developement", în cadrul Universității Innsbruck, Austria, cu lucrarea „Human and AI in Translation: A Creativity-Enhancing Partnership?".
2. 2026, 1-2 iulie, Conferința internațională în regim hibrid „Exile anf Femininity in Literature. Writing the Traumatic Imaginary" în cadrul Universității din Bratislava; participare online cu lucrarea „ Feminitate translată, dublu exilată: Sorana Gurain în interpretarea Annei Colombo".
3. 2026, 2-3 iulie, Conferința Internațională AIR, organizată de Università degli Studi di Udine cu lucrarea „Riempire gli spazi vuoti: il pensiero teorico di Eta Boeriu sulla traduzione".
4. 2026, 13-16 iunie, **"**INFR Nature(s) in Narrative", Reykjavík, organizată în regim hibrid de Departmentul de Folclor al University of Iceland, the Icelandic Association of Ethnology and Folklore și The Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies; participare online cu lucrarea "Ecotypes and translation: a productive framework for foundational narratives in the history of translation theory".
5. 2025, 4-5 decembrie, Conferința internațională "Contemporary Perspectives in Translation Studies" oragnizată în regim hibrid de Universitatea „Alexandru-Ioan Cuza" din Iași; participare on line cu lucrarea „Eta Boeriu, the unheard voice of Romanian Translation Studies".
6. 2025, 11-13 noiembrie, Conferința internațională „Dentro la scatola blu. David Lynch e la letteratura" organizată de Universitatea din Padova cu lucrarea „Catching the Big Poem: l'antologia di poesia romena contemporanrea *Echi dalla foresta oscura: dispersioni a Twin Peaks* (2024)".
7. 2025, 3-5 aprilie, Conferința Internațională „Translation- Languages - Teaching" organizată de Universitatea Paul Valéry din Montpellier, cu lucrarea „Communal translative agency or How to make translation a joint learning venture".
8. 2024, 18-19 decembrie, Conferința Internațională AIR, organizată de Universitatea degli Studi di Bari Aldo Moro, cu lucrarea „Anna Colombo e Sorana Gurian: le piccole storie e la storia grande".
9. 2024, 5-6 decembrie, Conferința internațională online *Perspective diacronice asupra condiției femeilor din spațiul european: imagine, reprezentare și realiatate*, Seria conferințelor IFSGen II/2024 organizată de Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Direcția Patrimoniu Cultural Universitar (Muzeul de Istorie a Universității Babeș-Bolyai), Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Facultatea de Geografie și Centrul de Cercetare pentru Identități Teritoriale și Dezvoltare, Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade" din Târgu Mureș Institutul de Istorie „George Barițiu" al Academiei Române din Cluj-Napoca, cu lucrarea „Traducătoare în istorie, istoria traducătoarelor: ramificații disciplinare vs. direcții de cercetare".
10. 2024, 19-21 septembrie, Conferința internațională de traducere *Translata V*, organizată de Universitatea din Innsbruck, cu lucrarea "The curious case of *Nic l'héroïc*: writing and translating children's literature during the Romanian communist regime".
11. 2024, 20-22 iunie, conferința internațională "Izvoarele istoriei și interpretările istoricilor" organizată de Universitatea din Oradea, cu lucrarea „Istoria traducerii versus Istoria traducerilor: delimitări și coabitări transdisciplinare".
12. 2024, 15-16 mai, conferința internațională" Translating Women in 20th Century Literary Cultures", organizată în cadrul Universității din Milano, cu lucrarea:" Rosa Del Conte, architettrice della Romenistica in Italia".
13. 2023, 28-29 noiembrie, Conferința Internațională AIR, oragznizată de Universitatea din

Calabria, cu lucrarea „Volti dell'Ottocento romeno in luce riflessa: i ricordi di viaggio di Bruto Amante (1880)".
14. 2023, 22-23 noiembrie, Conferința internațională „1933-2023: Novant'anni di romeno all'Università di Padova", organizată de Departamentul de Studii Lingvistice și Literare a Univesității din Padova, cu lucrarea „*Medioevo rumeno* in romeno: anticipazioni di un percorso traduttorio."
15. 2023, 22-23 septembrie, Conferința internațională "La traduzione nei regimi totalitari. Aspetti linguistici, letterari, storici" organizată de Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Clasice și Greacă Modernă a Universității din București, cu lucrarea „Per forza e per amore: l'affabile censore del diario di un'amica esule".
16. 2023, 9-10 martie, Conferința internațională "Stylistic Border Crossings in and beyond Translation" organizată online de British Centre for Literary Translation, University of East Anglia, University of East Anglia Centre for the study of East-Central Europe and the former Soviet space, cu lucrarea "Stylistic Grafting and the Nationality of the Outline in Nicolae Bălcescu's Historical Writing".
17. 2022, 1-2 decembrie, Conferința internațională și interdisciplinară "Tagung Translation als Um- und Neurhythmisieriung. Zur Rolle rhythmischer Verschiebungen in der Kommunikation uber Sprach-, Kultur- und Mediengrenzen hinweg" organizată de Institut fur Translationwissenschaft der Universitat Innsbruck (Osterreich), cu lucrarea "The Heuristic Potential of Rhythm in Translation".
18. 2022, 30 noiembrie, Conferința internațională „Identitatea colectivă. Perspective naționale și transnaționale. 100 de ani de limbă și cultură română la Universitatea Comenius din Bratislava", organizată de Universitatea din Bratislava, cu lucrarea „Țiganiada. Traducere, rescriere și manipularea răsunetului literar".
19. 2022, 6-7 iunie, Conferința internațională „Gendering Agency and Activism in Translation and Interpreting" V, organizată de Universitatea din Ferrara, Universitatae din Exiter și Universitatea din Valencia, cu lucrarea „A Diary Abridged in Translation: The Curious Case of an 'Amiable' Censor".
20. 2021, 13-15 decembrie, Conferința internațională „L'esilo e il sogno", IV Convegno internazionale di letteratura e psicanalisi, organizat de Università L'Orientale di Napoli, cu lucrarea „La *Țiganiada*: sogno letterario, sogno identitario".
21. 2021, 5 noiembrie, Conferința internațională „Latinitate, Romanitate, Românitate", ediția a V-a, organizată de Facultatea de Istorie și Filosofie a Universității de Stat din Moldova, Centrul de Studii Interdisciplinare Oradea-Chișinău „Silviu Dragomir", Universitatea din Oradea, Dipartimento di studi linguistici e letterari, Università degli Studi di Padova, cu lucrarea „Istoria traducerilor din italiană în română în secolul al XIX-lea: direcții de dezvoltare".
22. 2021, 8 octombrie, Conferința internațională „Filologia modernă: realizări și perspective în context european", ediția a XV-a, organizat de Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hașdeu" al Ministerului Educației și Cercetării, cu lucrarea „Să-ți (re)cunoști cultura prin traducere.
23. 2021, 4-6 octombrie, Conferința internațională „Europa zwischen regionalis mus und globalisier ung ost und west in der Romania. Globale und regionale vernetzung en der Rumänischen literaturen" organizat de Universitatea din Berlin, cu lucrarea „New Directions in Romanian Studies on Nineteen Century's Literary Production: Translation History and Multilingual Philology".
24. 2021, 20-22 septembrie, Conferința internațională de traducere *Translata IV*, organizată de Universitatea din Innsbruck, cu lucrarea „Fare le parole era un'imperfezione del cuore".
25. 2021, 9 iulie, Conferința internațională inter-universitară de la Bressanone *Le mille face della glossa. Forme testuali della spiegazione*, ediția 48, organizată de Circolo Filologico Linguistico Padovano, sub egida Universității din Padova, cu lucrarea „Orgogli e pregiudizzi. Note di traduzione".
26. 2021, 30 iunie, Eveniment international oraganizat în vederea sărbătoririi a 20 de ani de activitate a Școlii Doctorale de la Oradea și 10 ani de la înființarea Centrului de Studii Interdisciplinarea Oradea-Chișinău, cu lucrarea „Istoria traducerii și școala de filologie romanică de

la Padova".
27. 2021, 20-22 aprilie, RSA Virtual 2021 Annual Meeting, cu lucrarea "Images of translating in Italian Renaissance treatises on translation".
28. 2020, 12-16 octombrie, Conferința internațională *Letterature minori nel contesto editoriale e culturale italiano*, organizată de Università Ca' Foscari di Venezia, Dipartimento di studi Linguistici e Culturali Comparati în colaborare cu CISUECO, ICR Veneția și Ambasada Republicii Cehe la Roma, cu lucrarea „L'opera smarrita: la 'sfortuna' traduttiva di Ion Luca Caragiale in Italia".
29. 2020, 29-30 mai, Conferința internațională *Families and Memories – Convergences, Distances and Space* (FMCDS 1), organizată de Universitatea din Oradea, Departamentul de Limba și Literatura Română, cu lucrarea „Family(ar) Matters: Sofia Nădejde's Fictionalized Memoir of the Russo-Japanese War".
30. 2019, 7 decembrie, Conferința internațională *Le città italiane nelle letterature del XX secolo* organizată de Facultatea de Filologie și Arte din Kragujevac, cu lucrarea „*Madre comune d'ogni popolo.* L'immagine di Roma nella narrativa romena del Novecento".
31. 2019, 11-12 noiembrie, Conferința internațională *Dal centro ai margini dell'Impero*, organizată de Universitatea din Padova, cu lucrarea „Lo zar contro i nani: lo scontro imperiale russo-giapponese nel libro per ragazzi di Sofia Nădejde".
32. 2019, 3-5 octombrie, Conferința internațională de Studii Românești, ediția a IV-a, *Studiile românești în lume*, organizat de Universitatea „Alexandru Ioan-Cuza" din Iași, cu lucrarea „Dobrogeanu-Gherea și dezbaterea cu privire la utilitatea traducerilor în spațiul cultural românesc în cea de-a doua jumătate a secolului al XIX-lea".
33. 2019, 31 ianuarie-1februarie, Colocviul internațional *Translating Thought/Translating Literature* organizat de University of Sheffied, UK, cu lucrarea „Fausto da Longiano: a New Text for His Re-Evaluation".
34. 2018, 28-29 noiembrie, Colocviul internațional de traducere și traductologie *Histoire/Historiographie de la traduction : entre le reel et le virtuel* desfășurat sub egida Centrului de Studii Isttrarom-Translationes al Universității de Vest din Timișoara cu lucrarea „I saggi sulla traduzione di Constantin Dobrogeanu-Gherea (1894-1895) tra realtà storica e potenzialità storiografica".
35. 2018, 7-8 noiembrie, Colocviul internațonal „Women, Language(s) and Translation in the Italian Tradition", organizat de Clare College, University of Cambridge, cu lucrarea „When Political Ideology Meets Gender Bias and Censorship: the Misfortunes of Alba de Céspedes Translated Works into Romanian (1940-1969)".
36. 2018, 25-26 octombrie, Colocviu internațional «Voci femminili della Grande Guerra» organizat de Universitatea din Padova și Insititutul Român de Cultură și Cercetare Umanistă de la Veneția cu lucrarea „La cronaca per ragazzi della guerra russo-giapponese di Sofia Nădejde: una (pre)figurazione della Grande Guerra?".
37. 2018, 17-19 septembrie, I ediție a Conferinței internaționale „Storia del pensiero linguistico e semiotico. Stato dell'arte e casi di studio" organizat de Universitatea La „Sapienza" din Roma, în colaborare cu Alessandro de Lachenal cu posterul „Italia, Romania e Tullio De Mauro".
38. 2017, 23-27 noiembrie, Simpozionul internațional „Proiecții ale culturii române în cultura europeană", organizat de Muzeul Național al Literaturii Române, Institutul Cultural Român și Universitatea din Pisa la București, cu lucrarea „Gli echi italiani dell'attività traduttiva e di esegesi dantesca di George Coșbuc (1921-1995)".
39. 2017, 20 octombrie, Simpozionul internațional „Italianistica: esperienze passate, presenti, prospettive future" cu ocazia împlinirii a XX de ani de predare a limbii italiene în cadrul UVT, cu lucrarea „Insegnare cultura e civiltà italiana attraverso la traduzione".
40. 2016, 8-10 decembrie, Conferința internațională „Traducători din limba română și în limba română", organizată de Centrul de Traductologie al Universității din Viena, cu lucrarea *Traducătoarele lui* Cuore *în română, între pasiune și datorie*.

41. 2016, 24-25 noiembrie, Colocviul internațional de traducere și traductologie „Les vertus potentielles de la contrainte en traduction littéraire" desfășurat sub egida Centrului de Studii Isttrarom Translationes și al Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie din Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea *Le sfide della traduzione di* Cuore *in romeno*.
42. 2016, 30 iunie-2 iulie, Conferința internațională „3rd Hermeneutics and Translation Studies Symposium", organizată de Universitatea de Științe Aplicate din Köln, Technische Hochschule Köln, cu lucrarea Empathy, *Aesthetic Empathy and (Re)translation: A Hermeneutic Perspective*.
43. 2015, 26-27 noiembrie, Conferința internațională „Cercetarea traductologică din România. Direcții, teme perspective", organizată de Centrul Isttrarom-Translationes din cadrul UVT, cu lucrarea *Reflexele traductologiei italiene în România*.
44. 2015, 17-18 septembrie, Conferința internațională „Saperi Umanistici nella Contemporaneità", organizată de Dipartimento di Scienze Umanistiche al Università degli Studi di Palermo, cu lucrarea *La monografia traduttiva e la ricerca traduttologica*.
45. 2015, 3-4 iulie, Conferința internațională „Traduzione e plurilinguismo", organizată de Departamentul de studii în limba italiană a Universității "Juraj Dobrila" din Pula, cu lucrarea *La prima traduttrice dell'*Inferno *dantesco in romeno: Maria Chitu*.
46. 2014, 10 octombrie, Conferința internațională „Traducerea și interpretarea de conferință la interferența dintre discipline", organizată de Departamentul de Limbi Moderne Aplicate al Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, cu lucrarea *Monografiile traductive: instrument util în formarea traducătorilor literari.*
47. 2014, 3-4 octombrie, Colocviul internațional „Comunicare și cultură în România europeană", ediția a III-a, organizat la Szeged, cu lucrarea *Le prime traduzioni in romeno dell'*Inferno *di Dante: riferimenti culturali e traduttivi*.
48. 2014, 3-4 octombrie, Colocviul internațional „Comunicare și cultură în România europeană", ediția a III-a, organizat la Szeged, ca autor secund, în colaborare cu Daniela Gheltofan, lucrarea *Frazeolexemul culinar* ***brânză*** *în limbile română și italiană*.
49. 2014, 5-7 iunie, Colocviul internațional „Italianistica 2.0" organizat de AIBA și de Departamentul de limba şi literatura italiană şi sârbă a Facultăţii de Filologie din cadrul Universităţii din Banja Luka, cu lucrarea *La traduzione in sottotitoli: un modo per insegnare cultura italiana*.
50. 2014, 22-23 mai, Colocviul internațional de traducere și traductologie „Enseigner et apprendre à «traduire de façon raisonnée», desfășurat sub egida Centrului de Studii Isttrarom Translationes și al Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie din Universitatea de Vest din Timișoara, în colaborare cu drd. Bianca Constantinescu, lucrarea *Défis et difficultés dans l'enseignement-apprentissage de la traduction des titres. Étude de cas sur les titres de films français et italiens traduits en roumain*.
51. 2013, 14-15 iunie, Colocviu internațional „Chernarus: Ai margini – Fra i margini – Oltre i margini", organizat de Departamentul de limba şi literatura italiană şi sârbă a Facultăţii de Filologie din cadrul Universităţii din Banja Luka, cu lucrarea *Raccontare la letteratura italiana agli stranieri*.
52. 2012, 21-22 septembrie, Simpozionul internațional „Discorso, identità e cultura nella lingua e nella letteratura italiana", organizat de Universitatea din Craiova, cu lucrarea *Identità ebraiche fizionali in alcuni romanzi del Novecento*.
53. 2012, 28-29 iunie, Conferinţa internaţională „Istoria traducerilor în şi din română", organizată de Centrul de Traductologie al Universităţii din Viena, cu lucrarea *Traducerea libretelor italiene de operă în secolul XIX: strategii de traducere şi repere culturale*.
54. 2012, 15-16 iunie, Colocviul internaţional „Il libro di Astolfo. Magico e fantastico nella lingua, nella letteratura e nella cultura italiane", organizat de Departamentul de limba şi literatura italiană şi sârbă a Facultăţii de Filologie din cadrul Universităţii din Banja Luka, cu lucrarea *Il fantastico della porta accanto*.

55. 2012, 1-3 martie, participare la mesele rotunde şi întâlnirile dintr-a patra etapă a proiectului *Between Government Priorities and Local Communities: Optimization of School Networks in Eastern Europe*, derulat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie din Timişoara şi Asociaţia Naţională a Tinerilor Istorici din Moldova, cu sprijinul Fundaţiei Soros România, prin programul *East-East: Partenerships Beyond Borders*. Evenimentul a fost găzduit de Institutul Juhasz Gyula din cadrul Universităţii din Szeged.
56. 2011, 13-15 octombrie, Colocviul internaţional „Povestea carierelor -LIT55. Învăţarea valorilor prin puterea exemplului", organizat ca a treia etapă a proiectului B*etween Government Priorities and Local Communities: Optimization of School Networks in Eastern Europe* derulat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie din Timişoara, cu sprijinul Fundaţiei Soros România, prin programul *East-East: Partenerships Beyond Borders*.
57. 2011, 16-17 septembrie, Simpozionul internaţional „L'italiano nel mondo, a 150 anni dall'Unità d'Italia", organizat de Universitatea din Craiova, cu lucrarea *L'Angelica di Ariosto tra* La donna italiana (1890) *e* L'ottava d'oro (1933).
58. 2010, 25-26 martie, Colocviul internaţional „(En) Jeux esthétiques de la traduction. Éthique(s), tehniques et pratiques traductionnelles", organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea *Tradurre le licenziosità di linguaggio: una questione etica o di pudore?*
59. 2007, 29-30 iunie, Colocviul internaţional „Normes, pratiques et représentations constitutives du champ du culinaire", organizat de Colegiul Noua Europă la Bucureşti, cu lucrarea *Appartenances* (publicată pe situl www.memoria.ro)

Seminare și workshopuri
1. 2026: 3 iunie, Montpellier, workshop organizat de Université de Montpellier Paul-Valéry în cadrul celei de-a X-a ediții „Rencontres Montpellier-Sherbrooke": «Journée d'études Traduction, traductologie : pratiques pédagogiques et IA», cu prezentarea "Enhancing creativity in translation: Structured collaboration and Human-AI partnership".
2. 2026: 24 aprilie, Padova, seminarul de traducere specializată „Seminario di traduzione giuridica da/in italiano/romeno", cu analiza unor cazuri de mediere interculturală.
3. 2026: 27 martie, Padova, seminarul de istoria și critica traducerii de poezie „La poesia italiana tradotta nella Romania degli anni Quaranta: *Poeme* de Umberto Saba", cu o analiză contrastivă și comparativă a două traduceri în limba română a poeziei „Capra" de Umberto Saba.
4. 2024: 28-30 octombrie, Suceava, workshopul *O istorie a traducerilor în limba română (ITLR)*-volumele I, II, III", organizat de Universitatea „Ștefan cel Mare" din Suceava în cadrul proiectului „**O istorie a traducerilor în limba română – ITLR secolele XVI-XIX-lea – domenii literare și nonliterare**", finanțat din Fondul pentru Situații Speciale (FSS), conform O.M.E. nr. 25021/01.03.2023, https://itlr.usv.ro/.
5. 2024: 17 octombrie, Padova, seminarul de traducere literară și științifică *Il romeno nel Paese degli specchi* organizat în cadrul Departamentului de Studii Lingvistice și Literare al Universității din Padova sub egida Seminarului de Studii Românești „Miron Costin", cu prezentarea „Il *Medioevo rumeno* di Ramiro Ortiz in romeno: rispecchiamenti traduttivi e riflessioni traduttologiche".
6. 2024: 28-30 mai, Rende, Calabria, seminarul de critica traducerii (trei întâlniri) ca invitat al Departamentului de Studii Umanistice din cadrul Universității din Calabria: „Le voci della poesia: seminario di critica della traduzione".
7. 2022: 13 iulie prezentare în cadrul workshopului "Gründungsdokumenten der Translationstheorie in Italien, Deutschland und Frankreich", organizat la Veneția, sediul Centrului German de Studii Venețiene, de Marco Agnetta (Universität Innsbruck) și Marita Liebermann (Deutsches Studienzentrum Venedig). Titlul prezentării: „Sebastiano da Longiano, *Dialogo del modo de lo tradurre*: tra teoria e prassi".

Organizare de conferințe și workshopuri internaționale

2026, 1-2 iulie, organizarea conferinței internaționale în regim hibrid „Exile anf Femininity in Literature. Writing the Traumatic Imaginary" în cadrul Universității din Bratislava, în colaborare cu Marius Miheț.

2026, 14 mai, organizarea Simpozionului internațional online „Literatura română pentru străini: cartografii, mediere, metode. Cititorul global între literatura minoră și literatura mondială", în cadrul Universității din Bratislava, în colaborare cu Marius Miheț.

2026, 15 mai, organizarea conferinței de istorie a învățământului feminin, „Educatoare: precursoare și supraviețuitoare", susținută de Cătălina Mihalache, cercetătoare a Institului de Istorie „A. D. Xenopol"a Academiei Române, Iași.

2026, 24 aprilie, organizarea seminarului de traducere specializată „Seminario di traduzione giuridica da/in italiano/romeno". La seminar a participat Luiza Suzana Munteanu, traducătoare și interpretă recunoscută de Ministerul Justiției din Italia și România.

2026, 27 martie, organizarea seminarului de istoria și critica traducerii de poezie „La poesia italiana tradotta nella Romania degli anni Quaranta: *Poeme* de Umberto Saba". La seminar a participat Alexandra Teodora Mândra, drd. Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca, Nantes Université.

2025, 31 martie, membru în comitetul de organizare al Conferinței internaționale „L'Altra latinità e l'Italia.Giornata in memoria di Alexandru Niculescu (1928-2024)", Universitatea din Padova, Departamentul de Studii Lingvistice și Literare.

2024, 17 octombrie, organizarea seminarului de traducere literară și științifică *Il romeno nel Paese degli specchi* organizat în cadrul Departamentului de Studii Lingvistice și Literare al Universității din Padova sub egida Seminarului de Studii Românești „Miron Costin".

2024, 5-7 iulie, membru în comitetul de organizare a celei de-a 51-a ediții a Conferinței inter-universitare de la Bressanone, „Scrivere la fine. Retoriche e poetiche dell'*explicit*", organizat de Circolo Filologico Linguistico Padovano sub egida Universității din Padova și a Departamentului de Studii Lingvistice și Literare.

2023, 22-23 noiembrie, membru în comitetul de organizare al Conferinței internaționale „1933-2023: Novant'anni di romeno all'Università di Padova", Universitatea din Padova, Departamentul de Studii Lingvistice și Literare.

2023, 7-9 iulie, membru în comitetul de organizare a celei de-a 50-a ediții a Conferinței inter-universitare de la Bressanone, „Futuro. Retoriche, immaginarie rappresentazioni", organizat de Circolo Filologico Linguistico Padovano sub egida Universității din Padova și a Departamentului de Studii Lingvistice și Literare.

2022, 8-10 iulie, membru în comitetul de organizare a celei de-a 49 ediții a Conferinței inter-universitare de la Bressanone, „Le mille face della glossa. Forme testuali della spiegazione II", organizat de Circolo Filologico Linguistico Padovano sub egida Universității din Padova și a Departamentului de Studii Lingvistice și Literare.

2020, 29-30 mai membru în comitetul de organizare al Conferinței internaționale online *Families and Memories – Convergences, Distances and Space* (FMCDS 1), Universitatea din Oradea, Departamentul de Limba și Literatura Română.

2019, 11-12 noiembrie, membru în comitetul de organizare al Conferinței internaționale „*Dal centro ai margini dell'Impero*", Universitatea din Padova, Departamentul de Studii Lingvistice și Literare.

2018, 28-29 noiembrie, membru în comitetul de organizare al Colocviul internațional de traducere și traductologie „Histoire/Historiographie de la traduction : entre le reel et le virtuel" desfășurat sub egida Centrului de Studii Isttrarom-Translationes al Universității de Vest din Timișoara.

2017, 20 octombrie membru în comitetul de organizare al Simpozionului internațional „Italianistica: esperienze passate, presenti, prospettive future" cu ocazia împlinirii a XX de ani de predare a limbii italiene în cadrul UVT.

2015, 26-27 noiembrie secretar al Colocviului internațional „Cercetarea traductologică din România. Direcții, teme perspective", organizat la Timișoara de Centrul Isttrarom-Translationes și Facultatea de Litere, Istorie și Teologie din cadrul UVT.
2014, 22-23 mai, membru în comitetul de organizare al celei de-a treia ediții a Colocviului internațional de traducere și traductologie „Enseigner et apprendre à «traduire de façon raisonnée», desfășurat sub egida Centrului de Studii Isttrarom Translationes și al Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie din Universitatea de Vest din Timișoara.

Moderare conferințe internaționale
2026, 12 septembrie, co-moderator al secțiunii "Literatură și Studii Culturale Românești" din cardul conferinței internaționale a lectorilor de limba română," Limba română în lume - tradiție și internaționalizare" organizată la Constanța de Institutul Limbii Române.
2025, 12 septembrie co-moderator al secțiunii "Literatură și Studii Culturale Românești" din cadrul conferinței internaționale a lectorilor de limba română," Limba română în lume - tradiție și internaționalizare" organizată la Constanța de Institutul Limbii Române.
2025, 6 iunie moderator al conferinței internaționale (giornata di studio) «La letteratura romena della Bessarabia: prospettive storiche e letterarie prima e dopo il 1989» organizată de ICCR-Veneția.
2024, 13 septembrie co-moderator al secțiunii" Literatură și Studii Culturale Românești" din cadrul conferinței internaționale a lectorilor de limba română," Limba română în lume - tradiție și internaționalizare" organizată la Constanța de Institutul Limbii Române.
2023, 15 septembrie, co-moderator al secțiunii" Literatură și Studii Culturale Românești" din cadrul conferinței internaționale a lectorilor de limba română," Limba română în lume - tradiție și internaționalizare" organizată la Constanța de Institutul Limbii Române.
2023, 10 martie, moderator al secțiunii "Room 3 – *Translation*: Modernism" în cadrul Conferinței internaționale online "Stylistic Border Crossings in and beyond Translation" organizată online de British Centre for Literary Translation, University of East Anglia, University of East Anglia Centre for the study of East-Central Europe and the former Soviet space, cu lucrarea "Stylistic Grafting and the Nationality of the Outline in Nicolae Bălcescu's Historical Writing".
2020, 18 septembrie moderator al secțiunii VI: Strategie educazionali, evoluzione ed interferenze culturali, strutture dell'immaginario, din 18 septembrie, în cadrul Conferinței internaționale online „Romania-Italia- Europa. Evoluzioni storiche. Dinamiche culturali. Relazioni internazionali", 16-18 septembrie 2020 organizată de Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj, Universitatea de Vest din Timișoara, Universitatea din București în colaborare cu Università degli Studi Roma Tre, Centro Studi e Ricerche IDOS, Accademia di Romania in Roma, Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia.
2020, 29 mai moderator al secțiunii de literatură în cadrul al Conferinței internaționale *Families and Memories – Convergences, Distances and Space* (FMCDS 1), Universitatea din Oradea, Departamentul de Limba și Literatura Română.
2018, 26 octombrie moderator în cadrul Colocviu internațional «Voci femminili della Grande Guerra» organizat în 25-26 octombrie de Universitatea din Padova și Insititutul Român de Cultură și Cercetare Umanistă de la Veneția.
2016, moderator în cadrul Conferinţei internaţionale „Traducători din limba română și în limba română", organizată în 8-10 decembrie de Centrul de Traductologie al Universităţii din Viena
2015, moderator în cadrul Colocviului internațional „Cercetarea traductologică din România. Direcții, teme perspective", organizat în 26-27 noiembrie la Timișoara de Centrul Isttrarom-Translationes și Facultatea de Litere, Istorie și Teologie din cadrul UVT.
2014, moderator în cadrul secțiunii de științe umaniste al celui de-a XVI-lea Simpozion

internațional „Tinerii și cercetarea multidisciplinară”, organizat în 13-14 noiembrie la Timișoara de către Universitatea Politehnică din Timișoara și Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară a Banatului ”Regele Mihai I al României” din Timișoara.

Participări la proiecte internaţionale
2019- 2024 – membru în cadrul proiectului *ITLR-O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XX* (https://itlr.usv.ro/echipa-de-implementare/)
2018- 2020 –membru în proiectul de cercetare *Le città italiane nelle letterature del XX secolo*, gestionat de Facultatea de Filologie și Arte din Kragujevac în colaborare cu Universitatea Ca'Foscari din Veneția.
2016- în prezent: membru în Comitetul de redacție al sitului www.memoires-de-guerre.fr al Universității Caen din Franța, realizat printr-un proiect de cercetare condus de Viviana Agostini-Ouafi: http://www.memoires-de-guerre.fr/?q=it/chi-siamo
2011-2012: *Between Government Priorities and Local Communities: Optimization of School Networks in Eastern Europe* derulat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie din Timişoara şi Asociaţia Naţională a Tinerilor Istorici din Moldova, cu sprijinul Fundaţiei Soros România, prin programul *East-East: Partenerships Beyond Borders.*

Conducere (director, responsabil de echipă)/ proiecte naționale câștigate prin competiție
Responsabil proiect de finanțare CJT a Conferinței internaționale „Cercetarea traductologică în România. Direcții, teme, perspective”, desfășurat în 26-27 noiembrie sub egida Centrului de Studii Isttrarom Translationes și al Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie din Universitatea de Vest din Timișoara. Date identificare proiect: CJT 16357/19.12.2014.

Membru proiecte naționale câștigate prin competiție
2018-2019, Lector/Expert învățământ – cod COR 235104 în proiectul „West Summer University”, Acord de grant nr. 18/SGU/PV/I/12.07.2017, organizat de către Organizația Studenților din Universitatea de Vest din Timișoara (OSUT) în parteneriat cu UVT, având ca activitate principală simularea procesului de predare, învăţare şi evaluare în universitate pentru un număr de 300 de elevi din România și din Republica Moldova, care vor absolvi clasa a XI-a.
2017, 19-29 iulie: membru în proiectul „ProzeLIT”, finanțat în cadrul ariei tematice PROMOVAREA CULTURII SCRISE, din sesiunea de finanțare II 2017 a Administrației Fondului Cultural Național, Nr. Contract P1034/02 iunie 2017. Activitățile s-au desfășurat la Oravița în perioada 19.07.2017-20.07.2017 și la Timișoara în 24.07.2017-29.07.2017.
2014-2015: Cercetător post-doctoral în cadrul proiectului „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)” POSDRU/159/1.5/S/140863 pentru domeniul Stiinte Umaniste, Științe Economice, proiect finanțat prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 (POSDRU), implementat în cadrul Universității de Vest din Timișoara pe o perioadă de 16 luni (iunie 2014 – septembrie 2015), cu tema: „*Infernul* lui Dante: încercare de monografie traductivă (secolele XIX-XXI)”.

Stagiu de mobilitate post-doctorală
28 noiembrie 2014- 27 februarie 2015, stagiu de mobilitate internațională sub supervizarea dantistei Sonia Gentili, Universitatea „La Sapienza” din Roma, în cadrul proiectului „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)” POSDRU/159/1.5/S/140863 pentru domeniul Stiinte Umaniste, Științe

Economice, proiect finanțat în cadrul Programului Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 (POSDRU), implementat în cadrul Universității de Vest din Timișoara.

Traduceri

1. Mauro Ferrari, *Izbăviri*, *Gâsca, Îngerul grav: utopii*, *Vedere-n întuneric*, *Mama*, *VI*, *XXX*, *XXXI*, traducere și prezentare de Iulia Cosma, în anul XXXVI, nr 7 (880) din iulie 2025 al revistei „Contemporanul", p. 25.

2. Alexandru I. Alexandrescu, Camil Petrescu, Anton Holban, Ioana Pârvulescu, fragmente, traducere de Rucsandra Maria Brebeanu, Iulia Cosma, Ramona Daniela Murariu, Raul Morong, Marina Paladi, Diana Elena Petrea, Andrea Lisa Statache, Iulia Lavinia Stan, Andreea M. Toma, Olga Tărîță, în Alina Bako, Mihaela-Gențiana Stănișor (coord.), *Géographies insolites*, Cluj-Napoca, Ed. Presa Universitară Clujeană, 2025, p. 299-301. Comentariu de traducere de Iulia Cosma, p. 301-303.

3. Ofelia Prodan, *a nascondino*, *Eleganza*, *stuzzicare*, *lavorare in Italia – badanti contro vecchie*, *mi aggiorno, invento ricette*, traducere de Iulia Cosma, Loredana Fortuna, Maria Haiduc, Simona Huțanu, Ramona Daniela Muraru, Andreea M. Toma, în „Il Petrisco Translations", edited by Monica Boria and Ángeles Carreres, Edinburgh, 2(2024), p. 71-75. Comentariu de traducere de Iulia Cosma, p. 75-76.

4. Yves Chevrel, „Prefazione", în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu [coord.], *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR* Vol. III, București, Editura Academiei Române, 2023, p. 33-35.

5. Cătălina Mihalache, „Donne all'ombra de fronte (1916-1918)", în Marius Miheț (ed.), *New Encounters. Literary, Cultural and Historical Studies*, Bratislava, Univerzita Komenskéo v Brastilave, 2023, p. 128-158.

6. Nae Ionescu, „La prefazione al romanzo *Da due mila anni*", împreună cu Anna Chiara Canova, în *Percorsi e forme della memoria cultura. La Shoah nell'Europa centro-orientale*, a cura di Tiziana D'Amico, Cinzia Franchi, Antonio Sciacovelli, Savaia University Press, Szombathely-Padova, 2021, p. 85-103; „Prefazione delle traduttrici", p. 83-85.

7. Giancarlo Baffo, „Gnoza fără răscumpărare: filozofia culturii a lui Lucian Blaga", în *Ultimul Blaga*, Florin Lobonț, Marian Vasile, Valeriu Sofronie (coordonatori), București, Editura Universitară, 2021, ISBN 978-606-28-1266-9, p. 10-49.

8. Gilberto Giannotti, Margherita Biagini, *La guerra del postino di Cetica e una memoria fiorentina/Războiul poștașului din Cetica și o amintire florentină*, ediție bilingvă, traducere și note de Iulia Cosma, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2018, ISBN 978-973-125-608-5.

9. 2020 Revizuire, dotare cu introducere și note de traducere a versiunii în limba română a memoriilor din al Doilea Război Mondial ale lui Gilberto Giannoti (17.000 de cuvinte) publicată pe situl www.memoires-de-guerre.fr.

10. 2019 traducerea dosarului de presă și a broșurii Festivalului internațional de film „Cinecultura" din Timișoara (https://cinecultura.eu/).

11. 2018 martie, traducerea unei versiuni adaptate de regizorul Paolo Magelli a piesei *Uriașii Munților* de Luigi Pirandello pentru Deutsches Staatstheater Temeswar/Teatrul German de Stat din Timișoara.

12. Edmondo De Amicis, *Sull'Oceano* (Romanzo)/*Pe ocean* (Roman) (fragment), în „Translationes", 8-9/2016-17, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017, p. 186-189. ISSN: 2067-2705.

13. *Vincoli lettterari, traduzioni potenziali. (Re)Interpretazione, (di)similitudini, (ri)creazione* – traducere din română în italiană publicată în „Translationes", 8-9/2016-17, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017, p. 15-16. ISSN: 2067-2705.

14. Traducerea unui fragment din mărturia de război a Margheritei Biagini, „Frânturi de amintiri"

pentru proiectul internațional «Mémoires de Guerre», coordonat de Viviana Agostini-Ouafi, Université de Caen Normandie: http://www.memoires-de-guerre.fr/?q=ro/archive/franturi-de-amintiri/5009, aprilie 2016
15. Traducerea unui fragment din mărturia de război a lui Jules Carmelot „Cere-le doi franci" pentru proiectul internațional «Mémoires de Guerre», coordonat de Viviana Agostini-Ouafi, Université de Caen Normandie: http://www.memoires-de-guerre.fr/?q=ro/archive//5031, 2016
16. Traducerea unui fragment din mărturia de război a Doamnei Lecoffre „Cum s-a trăit debarcarea la 10 kilometri est de Cherbourg" pentru proiectul internațional «Mémoires de Guerre», coordonat de Viviana Agostini-Ouafi, Université de Caen Normandie: http://www.memoires-de-guerre.fr/?q=ro/archive//5032
17. Traducerea prelegerii susținute de Romano Prodi cu ocazia decernării titlului de *Doctor Honoris Causa* al UVT în 27 aprilie 2015, p. 30-38.
18. *La globalizzazione degli scambi, dei mercati, dell'insegnamento. Quale strategia di traduzione per quale tipo di testo? Per quale pubblico?* – traducere din română în italiană publicată în „Translationes", 6/2014, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2014, p. 11-12. ISSN: 2067-2705.
19. Traducerea prelegerii susținute de Claudio Magris cu ocazia decernării titlului de *Doctor Honoris Causa* al UVT, în 21 mai 2014, publicat ulterior și în revista „Orizont", nr. 5/2014.
20. Traducerea prelegerii susținute de Maria Romana De Gasperi cu ocazia decernării titlului de *Doctor Honoris Causa* al UVT în 26 octombrie 2012.
21. Traducerea *Laudatio* în onoarea doamnei Maria Romana De Gasperi susținută de Paolo Maganotti, 26 octombrie 2012.
22. Traducerea de fragmente din textele poemelor cavalerești *Morgante* de Luigi Pulci, *Orlando Innamorato* de Matteo Maria Boiardo și *Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto în cadrul lucrării de doctorat, *Ipostaze ale femininului în epopeile Renașterii italiene*, apărută la editura Brumar în 2012 și disponibilă on line (https://www.academia.edu/4974508/Ipostaze_ale_femininului_in_epopeile_Renasterii_italiene)
23. Traducerea conferinţei doctorale a profesorului şi scriitorului Antonio Rinaldis de la Università Cattolica di Milano, cu titlul: „Nu există fapte, doar interpretări; dar există şi faptele. Problema realităţii în limbaj", desfăşurată în 14 decembrie 2011, în sala de conferinţe a B.C.U. T. „Eugen Todoran" Timişoara.
24. Francesco Biamonti, *Vento largo/Vânt larg* (fragment) în „Translationes", 3/2011, Timișoara, Editura Universităţii de Vest, 2011, p. 240-245. ISSN: 2067-2705.
25. Renato Palazzi, *La materia e l'anima* [Kantor. Materia şi sufletul], Pisa, Titivillus, 2010, Capitolele *Obiectul* (p.49-87) și *Memoria* (p. 249-287) publicate în revista on line „Orizzonti culturali italo-romeni/Orizonturi culturale italo-române", nr.1, decembrie 2011, anul I.
26. Mauro Raccasi „Motivele unei serii de romane istorice", publicat pe situl„Orizzonti culturali italo-romeni/Orizonturi culturale italo-române" în septembrie 2011.
27. Trăilă Tiberiu Nicola, *Dinspre scutier spre sufletul lumii. Lo scudiero rivolgendosi all'anima del mondo*, traducere de Iulia Nănău, Timișoara, Eurostampa, 2010.
28. În colaborare cu Facultatea de Muzică, traducerea libretului „Lo Speziale" a lui Carlo Goldoni şi fragmente din libretul lui Lorenzo Da Ponte, „Don Giovanni". În colaborare cu Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie, traducerea introducerii la istoria literaturii române din secolul XX, *Il Novecento Letterario Romeno,* ambele aparţinându-i lui Gino Lupi (2005-2007).

Interpretariat (traducere consecutivă/simultană/șușotaj)
1. 2026, 27 octombrie, la prezentarea cărții i „10 × 15 = 150. Cine este Constantin Brâncuși?", proiect editorial al Universității de Vest din Timișoara (UVT), coordonat de Andrei Novac, și publicat în 2026 de Editura Universității de Vest din Timișoara, cu participarea Editurii Vellant. Evenimentul a fost organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.

2. 2026, 3 iulie, la vernisajul expoziției de pictură „Moldova în culori” a artistei Liliana Platon din Republica Moldova. Evenimentul a fost organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
3. 2026, 17 iunie, la vernisajul expoziției de artă contemporană „Paresthesia Series” a artistei Larisa Crunţeanu. Evenimentul a fost organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
4. 2026, 15 mai, traducerea consecutivă a conferinței de istorie a învățământului feminin, „Educatoare: precursoare și supraviețuitoare /Educatrici romene: avanzare e durare”, susținută de Cătălina Mihalache, cercetătoare a Institului de Istorie „A. D. Xenopol” a Academiei Române, Iași.
5. 2026, 12 mai, la vernisajul expoziției „Întoarcerea în mit. Veşmintele ielelor”, alcătuită dintr-o selecţie de ii, marame, brâie şi salbe provenite din colecţii private, curatoriată de dr. Iulia Gorneanu, documentarist la Institutul Naţional al Patrimoniului. Evenimentul a fost organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
6. 2026, 27 martie, la vernisajul expoziției de icoane pictate pe lemn a artistei Titiana Marcu. Evenimentul a fost organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția în parteneriat cu Muzeul Ţării Crişurilor Oradea - Complex Muzeal.
7. 2026, 20 martie, la proiecția filmului “Catane” de Ioana Mischie. Evenimentul s-a desfășurat la Cinema Lux din Padova, în prezența regizoarei și s-a încheiat cu o sesiune de întrebări și răspunsuri.
8. 2026, 10 martie, la vernisajul expoziției de artă contemporană „Volarism. Avanguardia senza confini”, a Grupului Volarism, curator Marius Tiţa. Evenimentul a fost organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
9. 2026, 19 februarie, la vernisajul expoziției „Elysium” a artistului Vasile Fuiorea, un omagiu adus sculptorului român în “Anul Constantin Brâncuşi”, instituit pentru a marca 150 de ani de la naşterea marelui artist, curatoriată de Cosmin Păulescu. Evenimentul a fost organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția în parteneriat cu Centrul de Cercetare, Documentare şi Promovare “Constantin Brâncuşi” din Târgu Jiu, Filiala Târgu Jiu a Uniunii Artiştilor Plastici din România şi Universitatea din Craiova.
10. 2025, 28 septembrie, la vernisajul expoziției „Bodies of Prometheus” a artistului Botond Részegh, curatoriată de Ana Negoiţă, lector univ. dr. CESI, organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
11. 2025, 30 august, la vernisajul expoziției „Behind the Blue Light” a artistei ATOMA (Andreea Toma), organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
12. 2025, 20 august, la vernisajul expoziției colective „ «3D – Design, Dimensione, Dialogo», organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția în parteneriat cu Facultatea de Arte şi Design a Universităţii de Vest din Timişoara.
13. 2025, 1 august, la vernisajul expoziției „Spazio” al artistului Vladimir Păun Vrapciu, organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
14. 2025, 6 iunie, în cadrul Giornata di studio «La letteratura romena della Bessarabia: prospettive storiche e letterarie prima e dopo il 1989» organizată de ICCR-Veneția.
15. 2025, 16 mai, în cadrul Salonului Internațional de Carte de la Torino, prezentarea cărții Aurei Christi, *Giardini austeri*, trad. it. e curatela di Cinzia Demi, Puntoacapo Editrice, Pasturana, 2024.
16. 2025, 18 mai, în cadrul Salonului Internațional de Carte de la Torino, prezentarea cărții lui Stejărel Olaru, *Nadia Comaneci e la polizia segreta. La storia che nessuno ha mai raccontato*, trad. it. di Anna Maria Foli, Edizioni Piemme, Segrate, 2024.
17. 2025, 27 ianuarie, în cadrul evenimentul organizat de ICCR Veneția cu ocazia Zilei Internaţionale de Comemorare a Victimelor Holocaustului.
18. 2024, 8 octombrie, în cadrul Conferinței internaționale „Avram Iancu e la Rivoluzione del 1848-1849 in Transilvania nell’ambito dei moti rivoluzionari europei” organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.

19. 2024, 7 iulie, la deschidere și la sesiunea de întrebări de după proiecția documentarului ”O poveste cu jazz” de Sorin Albuțiu. Documentarul a fost proiectat în prezența regizorului la Cinema Rossini din Veneția de către IRCCU - Veneția cu ocazia celei de-a XVIII-a ediții a Festivalului internațional de dans contemporan inclus în Bienala de dans de la Veneția.
20. 2024, 14 mai la vernisajul expoziției „Reportaj cromatic” al artistei Luminița Gliga, organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.
21. 2024, 8 februarie, la vernisajul expoziției etnografice „La gioia della festa: l’abito tradizionale contadino del Nord-Ovest della Romania”, organizată de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția în colaborare cu Muzeul Țării Crișurilor, în colaborare cu Primăria Oradea și Consiliul Județean Bihor.
22. 2019, 27 iunie, în cadrul evenimentului „E-Distribuție Banat Day 2019”, Centrul regional de afaceri Timișoara.
2018, 28 noiembrie în cadrul Colocviul internațional de traducere și traductologie „Histoire/Historiographie de la traduction : entre le reel et le virtuel” desfășurat sub egida Centrului de Studii Isttrarom-Translationes al Universității de Vest din Timișoara
23. 2016, 30 iulie, în cadrul evenimentului „Voluntari pentru dezvoltare sustenabilă”, desfășurat la sediul Reciproc din Timișoara, în colaborare cu Asociația” Il Giocattolo”.
24. 2016, 13 mai, în cadrul evenimentului „Zilele economiei sociale și solidale la Timișoara. Economia socială și solidală – soluții colective pentru o societate incluzivă”, organizat de CRIES în perioada 12-14 mai.
25. 2016, 17 martie, în cadrul conferinței invitatului de onoare al celei de-a șaptea ediții a Festivalului internațional de film Cinecultura, Giampaolo Montesana, regizorul documentarului “Italiani d’Eritrea – Una storia d’amore lunga cent’anni”.
26. 2014, 26 octombrie, pentru scriitoarea Ornela Vorpsi, în seara a doua a Festivalului Internațional de Literatură de la Timișoara (FILTM), ediția a III-a.
27. 2014, 21 mai, Dezbaterea *Identitatea spațiilor dunărene*, avându-l ca invitat special pe scriitorul și publicistul Claudio Magris, organizată de prof.univ.dr. Victor Neumann în cadrul Centrului de Studii Avansate în Istorie al UVT.
28. 2013, 24 octombrie pentru scriitorul Fabio Geda, în seara a doua a Festivalului Internațional de Literatură de la Timișoara (FILTM), ediția a II-a.
29. 2010 în cadrul manifestărilor culturale “Itinerari di Solidarietà e Cultura 2010” desfășurate la Timișoara în luna mai sub patronajul Associazione Culturale “Progetto Athanòr” și Assessorato alla Cultura del Comune di Ocre.
30. 2010 Conferinţă având ca teme integrarea în spaţiul Schengen şi mediatorii culturali, organizată de Facultatea de Ştiinţe Politice a UVT.
31. 2005 Conferinţă pe tema colaborării economice dintre Italia şi România realizată sub patronajul Universităţii din Udine 2004 Congresul Mondial de Psihologie Transpersonală desfășurat la Timișoara și organizat de Facultatea de Psihologie din cadrul UVT.Universităţii din Padova în cadrul UVT.

Coordonare de traduceri
1. Coordonarea și revizuirea traducerii din limba română în limba italiană italiană a patru texte poetice pentru spectacolul de lecturi poetice în limbile Europei de Est (https://www.padovaoggi.it/eventi/cultura/spettacoli-teatrali-lingua-italiana-straniera-unipd-14-giugno-2022.html) care a avut loc în data de 16 iunie 2022: *Imn de seară* și *Hamlet apocriful* de Anatol E. Baconsky, *Romanță* de Nina Cassian și *Într-o limbă inventată* de Ofelia Prodan.
2. Coordonarea și revizuirea traducerii din limba română în limba italiană a cinci texte pentru conferința „Pachetul: cinci perspective” ținută de Prof.univ.dr. Otilia Hedeșan (U.V.T.) în cadrul seminarului de Studii românești „Miron Costin”, în data de 20 mai 2021.

3. Coordonarea și revizuirea traducerii din limba italiană în limba română a dialogului dintre scriitorul Gianfranco Calligarich și Marius Constantinescu; video distribuit în 28 aprilie 2021 (https://fb.watch/8eT_Z_AmZ0/)
4. Coordonarea unei echipe de elevi ai Liceului „Jean Louis Calderon" și de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea realizării subtitrării în limba română a filmului italian „Benvenuti al sud" în cadrul proiectului „Cinetrad it-ro". Filmul a fost proiectat în 17 aprilie 2019 în sala festivă a Liceului „Jean Louis Calderon".
5. Coordonarea unei echipe de elevi ai Liceului „Jean Louis Calderon" și de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea realizării subtitrării în limba română a filmului italian „Scusate se esisto", prezentat în cadrul celei de-a IX-a ediții a Festivalului de film Cinecultura, 12-17 martie 2018.
6. Coordonarea unei echipe de elevi ai Liceului „Jean Louis Calderon" și de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea realizării subtitrării în limba română a filmului italian „Perfetti sconosciuti", prezentat în cadrul celei de-a VIII-a ediții a Festivalului de film Cinecultura, 10-25 martie 2017.
7. Coordonarea unei echipe de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie și studenți Erasmus de la Università degli Studi di Padova și Università degli Studi di Torino în vederea traducerii sitului Bibliotecii BCUT în limba italiană, aprilie-octombrie 2016.
8. Workshop de traducere cu studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea traducerii sitului Bibliotecii BCUT în limba italiană, noiembrie-decembrie 2015.
9. Coordonarea unei echipe de elevi ai Liceului „Jean Louis Calderon" și de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea realizării subtitrării în limba română a filmului italian „Maraviglioso Boccaccio", prezentat în cadrul celei de-a VII-a ediții a Festivalului de film Cinecultura, 14-19 martie 2016.
10. Coordonarea unei echipe de elevi ai Liceului „Jean Louis Calderon" și de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea realizării subtitrării în limba română a filmului italian „La grande bellezza", prezentat în cadrul celei de-a VI-a ediții a Festivalului de film Cinecultura, 9-14 martie 2015.
11. Coordonarea unei echipe de elevi ai Liceului „Jean Louis Calderon" și de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea realizării subtitrării în limba română a filmului italian „Magnifica presenza", prezentat în cadrul celei de-a V-a ediții a Festivalului de film Cinecultura, 10-14 martie 2014.
12. Coordonarea unei echipe de elevi ai Liceului „Jean Louis Calderon" și de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie în vederea realizării subtitrării în limba română a filmului italian „Basilicata coast to coast", prezentat în cadrul celei de-a IV-a ediții a Festivalului de film Cinecultura, 11-15 martie 2013.

Membru în asociaţii și rețele profesionale
Membru al *History and Translation Network* (https://historyandtranslation.net/)
Membru al *A.I. R*: *Associazione Italiana di Romenistica* (http://www.romenistica.it/didattica/)
Membru al *IFSGen*. Rețeaua pentru cercetarea istoriei femeilor și promovarea studiilor de gen în spațiul românesc.

Membru în redacţii
Secretar de redacţie al *Analelor* Universităţii de Vest din Timişoara, seria *Ştiinţe Filologice*.
Membru în redacția revistei *Translationes* (2014-2022)
Membru în comitetul de redacție al sitului „Mémoire de guerrre. Témoniage de la Seconde Guerre Mondial", responsabil cu traducerea în limba română: https://www.memoires-de-guerre.fr/?q=fr/qui-sommes-nous

Membru al unui comitet științific/ colectiv de redacție al unui jurnal academic cu peer-review sau unor reviste și conferințe științifice

I. Reviste

Membru în comitetul științific al revistei "Rassegna Europea di Letteratura Italiana" din iunie 2026 (https://www.italinemo.it/rivista/rassegna-europea-di-letteratura-italiana/)

II. Conferințe

Membru în comitetul științific al Conferinței internaționale.

Referent (peer reviewer) la reviste acreditate din țară sau din străinătate:

2026, „Romanistica Comeniana"
2026, "Rassegna Europea di Letteratura Italiana"
2026, "Interfaces. A journal of Medieval European Literatures"
2025, "Meta Journal des traducteurs/Translators' Journal" thematic issue
2024, „Perspectives: Studies in Translation Theory and Practices", Taylor & Francis Group
2024, „Romanica Comeniana"
2023, „Romanica Cracoviensia"
2023, „Studia Philologia", nr 1, 2023
2022, „Romanistica Comeniana" nr.1/2022
2022, „Caietele Lucian Blaga", nr 1-2, vol XXIII
2021, „ Romanistica Comeniana"
2019, „Enthymema" International journal of litearary theory, criticism and philosophy, prezentă în baze de date internaționale
2017, „Filolog", indexată ERIH+

Referent (peer reviewer) la edituri din țară sau din străinătate:

2026, peer reviewer pentru Peter Lang (carte)
2024, Marius Miheț (ed.), *Transcultural Mirrors*, vol I. *Literary and Cultural Perspectives*, Bratislava, Univerzita Komenského v Bratislave, ISBN: 978-80- (tlač).
2023, Mirjana Ćorković, Monica Huțanu, Mariana Dan, Minerva Trajlović-Kondan (ed.), *Limba, literatura și cultura română: provocări și perspective*, Belgrad, Editura Facultății de Filologie din Belgrad, ISBN: 978-86-6153-730-1.

Adwisory board

2023-, *Analele* Universității din Oradea Fascicula *Limba și Literatura Română*

Cursuri în străinătate

2019, 7.10-5.12, profesor invitat la Universitatea din Padova pentru a ține seminare de istoria traducerii și de cultură și civilizație românească.
2012, 22-29 mai, curs intensiv de limba română ţinut la sediul Asociaţiei „ACCADEMIA DELLE ARTI", Via Boccaccio, 10, 87012 Castrovillari - Cosenza (Italia).

Conferințe în străinătate

1. 2025, 11 decembrie, Padova, conferința internațională PRIN (11-12 decembrie)„Traduzione letteraria e transfer culturale tra Italia e Romania: strumenti, pratiche, prospettive" keynote speaker cu lucrarea „Traduzione e transfer culturale: modalità e trascorrimenti del passato".
2. 2025, 8 mai, Padova, conferința „L'unione fa l'estetica: appunti sulla traduzione letteraria collaborativa", în cadrul Seminarului „Miron Costin", Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.
3. 2024, 13 noiembrie, Veneția, Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică, conferința

„Eta Boeriu: la regina di spade”, în cadrul evenimentului dedicat Etei Boeriu: „Eta Boeriu (1923-1984) La signora dell’italianistica romena: traduttrice delle Tre Corone, docente, poetessa”.
4. 2021, 6 mai, Padova, conferința „«Fare le parole era un’imperfezione del sentire»: Vlahuță traduttore di Ada Negri”, în cadrul Seminarului „Miron Costin”, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.
5. 2018, 22 martie, Padova, conferința „Le traduttrici romene di Cuore: una storia di impegno, dovere e potere”, la invitația Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari și Società di studi romeni “Miron Costin”: http://www.disll.unipd.it/sites/disll.unipd.it/files/Miron_Costin_Seminario_2017_2018_primo_sem_1.pdf
6. 2016, 5 mai Padova, conferința „Tradurre letteratura italiana in romeno nel secondo Ottocento: passione e/o ragione?”, la invitația Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari și Società di studi romeni “Miron Costin”. (http://www.disll.unipd.it/sites/disll.unipd.it/files/Miron%20Costin_Seminario%20di%20Romeno_Calendario_0.pdf)
7. 2015, 4 iunie, conferința „Questioni attuali della traduttologia in Romania”, ca invitată a Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere din cadrul Università degli Studi Roma Tre.

Stagii de predare Erasmus+
2019, 10-18 aprilie, Università di Torino, în cadrul Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.
2017, 11-15 decembrie, Università di Torino, în cadrul Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne
2017, 8-12 mai, Università di Pisa, în cadrul Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica.
2016, 2-7 mai Università degli Studi di Padova, în cadrul Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

Tutore Erasmus+ Placement
2018, 28 mai-26 august, Local Tutor Erasmus+ Placement pentru studenta Martina Baglio de la la Università degli Studi di Torino.
2016, 16 mai-16 august, Local Tutor Erasmus+ Placement pentru masterandul Francesco Grillo de la Università degli Studi di Torino.

Interviuri
Cosma, Iulia, de Lachenal, Alessandro „Preferisco tradurre saggistica”, publicat în „Translationes”, nr. 7, 2015, p. 154-165.
Năndu, Iulia, Mazzoni, Bruno, „A media între culturi”, publicat în „Orizont”, Nr. 5(1544), 24 mai 2011, anul XXIII, p. 4.
Năndu Iulia, Cheie-Pantea, Iosif şi Frăţilă, Vasile„Despre începuturi (I) 55 de ani de învăţământ filologic la Timişoara”, publicat în „Orizont”, Nr. 9(1548), 27 septembrie 2011, anul XXIII, p. 5-6.

Prezentări de carte
1. 15 mai 2025, în cadrul Salonului Internațional de Carte de la Torino, prezentarea cărții: Dumitru Crudu, *Ora cinque e sette minuti*, trad. it. de Clara Mitola, Edizioni Joker, Novi Ligure, 2024.
2. 10 mai 2024, în cadrul Salonului Internațional de Carte de la Torino, prezentarea cărții: Federico

Donatiello, *«E sia la Musa mia tutta galanteria». Ion Minulescu, poeta della Bucarest Belle Époque*, Edizioni Dell'Orso, Alessandria, 2023.
3. 19 și 20 mai 2023 în cadrul Salonului Internațional de Carte de la Torino, prezentarea volumelor: Olga Irimciuc, *La letteratura romena nella Repubblica Moldava*. Percorso tematico, Graphe.It edizioni, Pisa, 2022; Lorenzo Renzi, *Lettere della Grande Guerra. Messaggi, diari e memorie, dall'Italia e dal mondo*, Il Saggiatore, Milano, 2021.
4. 20 aprilie 2018, în cadrul Bookfest Timișoara, lansarea cărții Sarah Dunant, *În numele familiei*, Editura Humanitas, 2018.
5. 22 mai 2014, Cafe Text Bastion din Timișoara, lansarea cărții coordonate de Jean Delisle (în prezența autorului) și Judith Woodsworth, *Traducători în istorie*, Timişoara, Editura Universităţii de Vest, 2008.
6. 27 aprilie 2014, Centrul Regional de Afaceri Timișoara (CRAFT), în cadrul Bookfest ediția a III-a, prezentarea cărții Idei și metaidei traductive românești (secolele XVI-XXI) a Georgianei Lungu-Badea, Timișoara, Editura Eurostampa, 2013.
7. 27 aprilie 2012, Librăria „Cartea de Nisip" din Timişoara lansarea cărţii Michel Ballard (în prezența autorului), *Numele proprii în traducere*, traducere coordonată de Georgiana Lungu-Badea, Timişoara, Editura Universităţii de Vest, 2011.
8. 12 decembrie 2011, Sala Mică a Senatului Universității "Politehnica" din Timișoara prezentarea cărții Coleta De Sabata, *Casa diplomatului*, Timișoara, Editura Excelsior, 2011.
9. 15 iunie 2010, Sala Mică a Senatului Universității "Politehnica" din Timișoara prezentarea cărții Coleta De Sabata, *Safirele Orlov,* Timișoara, Editura Politehnica, 2010.

Alte activităţi
2021: membru în comisia de jurizare la limba italiană pentru secțiunii de traducere din cadrul Colocviului Internațional Universitar „Lucian Blaga", ediția IX-a (XXIII) organizat online de Universitatea „Lucian Blaga" din Sibiu în perioada 28-29 octombrie.
2019: membru în echipa de organizare a Festivalului Internațional de film „Cinecultura" (https://cinecultura.eu/)
2019: prezentarea filmului român în cadrul Festivalului Internațional de film „Cinecultura".
2017: 14 iunie prezentare în cadrul evenimentului „Cărțile copilăririi – dialog între generații" organizat de B.C.U.T.
2017: 25-26 mai participare la proiectul „Studenți ambasadori" în Timișoara, Piața Libertății.
2017: 17 mai, activitate în cadrul Student Fest Viziune 2017: „Șuetă literară cu Fabio Geda via skype,, (moderator și interpret)
2017: 17 mai, activitate în cadrul Student Fest Viziune 2017: *Despre cenzura în literatură și film*
2017: 23 aprilie, coordonare activități ale studenților în cadrul sărbătorii Saint Jordi la Timișoara: a. „Importanța traducătorului literar"; b. Scurte prezentări de carte"
2017: 5-7 aprilie, participare la proiectul „Studenți ambasadori", în orașele: Reșița, Arad, Oradea.
2016: moderator în cadrul celei de-a X-a Conferințe naționale „Supraviețuiri arhetipale în arte și litere", organizată în Valea Verde, comuna Sohodol, jud. Alba.
2016: 23 aprilie, participarea la sărbătoarea Saint Jordi la Timișoara, de Ziua Internațională a Cărții, cu prezentarea „Ecouri ale literaturii italiene în Europa" (http://www.tion.ro/o-carte-pentru-un-trandafir-ziua-cartii-sarbatorita-la-timisoara-in-stil-spaniol/1637267).
2013 -2016: participare la West Summer University organizat de OSUT.
2012 - 2019: coordonator Erasmus italiană.
2012 - 2019: membru în echipa de organizare a Școlii de Vară de Limbă, Cultură și Civilizație Românească, din cadrul Facultății de Litere Istorie și Teologie a UVT.
2015- 2019: coordonator centru de admitere UVT
2015-- 2019: responsabil coordonare promovare Facultatea de Litere, Istorie și Teologie.

2011- 2019: membru activ al echipei de promovare a Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie.
2011-2019: Participare la organizarea „Zilelor porţilor deschise” şi a altor manifestări în scop de promovare a F.L.I.T.
2009 - 2019: organizare de proiecție de film italian în Aula Magna în colaborare cu lectorii italieni.
2009-2011: organizarea unui cerc de cultură și civilizație italiană pentru studenți.

Lucrări artistice expuse
2011: Wunderkammer & Other Apparatus. SKEPSIS (exhibition)
2012: Wunderkammer{kiWk@MoAA}(exhibition)
2015: Wunferkammer 2/ Apparatus (exhibition)
2013-2014: kinema ikon: serial /s.1/ e.5/ Miroase a pești de sticlă
2016-2070: kinema ikon: Capsula Timpului (time based art)
2017: kinema ikon: screens (exhibition)
publicate:
1. *Pisciloscop* în *Intermedia*, nr.24, 2012, revistă editată de grupul Kinema Icon (http://kinema-ikon.net/pages/ki_cv.htm), Editura Brumar, Timișoara. ISBN: 978-973-602-843-4.
2. *Pisciloscop* în *Intermedia*, nr.23, 2011, revistă editată de grupul Kinema Icon (http://kinema-ikon.net/pages/ki_cv.htm), Editura Brumar, Timișoara. ISBN: 978-973-602-714-7.

Funcţii îndeplinite
decembrie 2019 – în prezent: lector de limba română la Universitatea din Padova
iulie 2015 – în prezent: lector de limba şi literatura italiană în cadrul Departamentului de Limbi şi Literaturi Moderne al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie (U.V.T.)
mai 2012 – iulie 2015, asistent de limba şi literatura italiană în cadrul Departamentului de Limbi şi Literaturi Moderne al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie (U.V.T.)
ianuarie 2008 – aprilie 2011, preparator de limba şi literatura italiană în cadrul Departamentului de Limbi şi Literaruri Moderne al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie (U.V.T.)
2006-2007 – profesor suplinitor de limba italiană la Liceul Teoretic „J. L. Calderon” din Timişoara
2005-2007 ca masterandă, am ţinut, în cadrul Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie – Universitatea de Vest din Timişoara, seminare de *Literatură italiană*, şi cursuri practice de *Limba italiană curs practic* şi *Limba italiană limbă modernă*

Limbi străine:
Italiană – nivel avansat
Engleză – nivel avansat
Franceză – înțelegere: nivel avansat; comunicare orală: nivel intermediar
Maghiară – nivel intermediar
Spaniolă – înțelegere: nivel inermediar; comunicare: nivel începător.